



5090

Инструкция по эксплуатации

Издание	03/2006
Выход в печать	03/2006
Язык	RU
Номер орудия	391.561
Исполнение	79.035.505
Номер изделия	Index 116-03

Идентификация орудия

Для того, чтобы Ваш дилер мог как можно быстрее оказать вам помощь, ему потребуются отдельные данные по Вашему орудию. Данные внесите, пожалуйста, здесь.

Название	5090
Рабочая ширина	9,0 м
Вес	3775 кг
Номер орудия	
Оснастка	
Адрес дилера	
Адрес изготовителя	Kverneland Group Kerteminde AS Taarupstrandvej 25 DK-5300 Kerteminde - Denmark Телефон +45 65 19 19 00 Факс +45 65 19 19 99

Собственность на право издания и использования документации (авторское право) принадлежит акционерному обществу Kverneland Group Kerteminde AS, Дания. Копирование, перенос на иные носители, перевод на другие языки, а также использование полного или частичного текста данного документа запрещено, за исключением случаев, когда фирма Kverneland дает на эти действия прямое согласие. Все права защищены. Фирма оставляет за собой право без предварительного извещения вносить изменения в содержание данной Инструкции по эксплуатации. Фирма не несет ответственности за технические неточности и типографические опечатки, допущенные в данной Инструкции по эксплуатации.

Вводная часть	4	Технический осмотр - проверка	79
Для кого предназначена данная инструкция по эксплуатации	4	Замена деталей	85
Пояснения к символам	4	Дополнительное оборудование	89
Техника безопасности	5	Расстилочное устройство	89
Для вашей безопасности	5	Подъемные салазки	89
Кто может управлять машиной?	10	Отбрасывающие лопасти	90
Сцепление с трактором	10	Быстрая замена ножей	90
Грузоподъемность	11	Комплект осветительных приборов	91
Транспортировка по проезжей части	12	Боковое перемещение режущих устройств	91
Ввод в эксплуатацию	13	Ленточные транспортеры	92
Отсоединение машины	15	Фронтальный погрузчик фронтального режущего устройства	92
Техническое обслуживание	16	Неисправности и их устранение	93
Дополнительные требования техники безопасности	18	Гарантия	96
Информация о машине	19	Условия гарантии	96
Область применения машины.	19	Утилизация	97
Возможности машины	19	Металлические детали	97
Общий вид	20	Резиновые детали	97
Технические характеристики	21	Пластмасса	97
Требования к трактору	23	Гидравлическая жидкость	97
Подготовка к работе	24	Компоненты электроники	97
Подготовка машины к работе	24	Декларация о соответствии стандартам ЕС 98	
Монтаж - установка	25	Директива ЕС. 98/37/ЕС	98
Сцепление машины с трактором	26	Для записей	99
Гидравлика	30	Технические характеристики	100
Подключение	32	Алфавитный указатель	101
Первый запуск машины	34		
Транспортировка по проезжей части	38		
Техника безопасности	38		
Перед выездом на проезжую часть	38		
Проверка состояния машины	39		
Выезд на проезжую часть	39		
Эксплуатация	40		
Техника безопасности	40		
Перед началом работы	40		
Эксплуатация	41		
Очистка	59		
Перед очисткой	59		
Очистка	60		
После очистки	60		
Парковка и хранение	61		
Перед отправкой на хранение	61		
Отсоединение машины	61		
Хранение	65		
Техническое обслуживание	66		
Для вашей безопасности	66		
Общие указания	67		
Проверка вала отбора мощности	69		
Смазка	70		

Для кого предназначена данная инструкция по эксплуатации

Данная Инструкция по эксплуатации предназначена для квалифицированных фермеров и иных лиц, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Для вашей безопасности

Внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией, прежде чем осуществлять работы по вводу в эксплуатацию или монтажу. Это обеспечит оптимальные условия работы и безопасность в эксплуатации.

Для работодателя

Необходимо регулярно (не реже одного раза в год) обучать персонал правилам эксплуатации машины в соответствии с нижеприведенными указаниями, гарантирующими надежную работу оборудования. Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать данную машину.

Инструкция

Ваш дилер поможет вам разобраться в том, как применять данную инструкцию и содержать машину в рабочем состоянии.

Пояснения к символам

Для большей ясности изложения в тексте используются различные символы. Они имеют следующие значения:

- Маркерами в виде точек помечены перечни.
- > Маркеры в виде треугольников обозначают действия, которые необходимо выполнить.
- Маркерами в виде стрелок помечены перекрестные ссылки.

Помимо этих символов, в тексте также встречаются условные обозначения, которые помогают лучше ориентироваться в тексте.

ЗАМЕЧАНИЕ! Слово “Замечание” указывает на рекомендации и прочую полезную информацию по эксплуатации машины.



Изображение гаечного ключа указывает на рекомендации, касающиеся работ по монтажу и регулировке.



Предупреждающий знак в виде треугольника обозначает важные требования техники безопасности. Невыполнение данных указаний может привести к негативным последствиям:

- Серьезным неисправностям в работе машины.
- Повреждению машины.
- Травмам или несчастным случаям.



Значок в виде звезды обозначает примеры, которые призваны облегчить понимание инструкции.

Для вашей безопасности

В данной главе содержатся общие требования техники безопасности. Отсутствующие здесь специфические указания по технике безопасности приводятся в соответствующих главах настоящей Инструкции по эксплуатации. Требования техники безопасности необходимо соблюдать

- Ради вашей собственной безопасности.
- Ради безопасности других людей.
- Чтобы обеспечить надежную работу машины.

Неправильная эксплуатация сельскохозяйственных машин может привести к возникновению опасных ситуаций. Поэтому необходимо всегда действовать с осторожностью и избегать спешки.

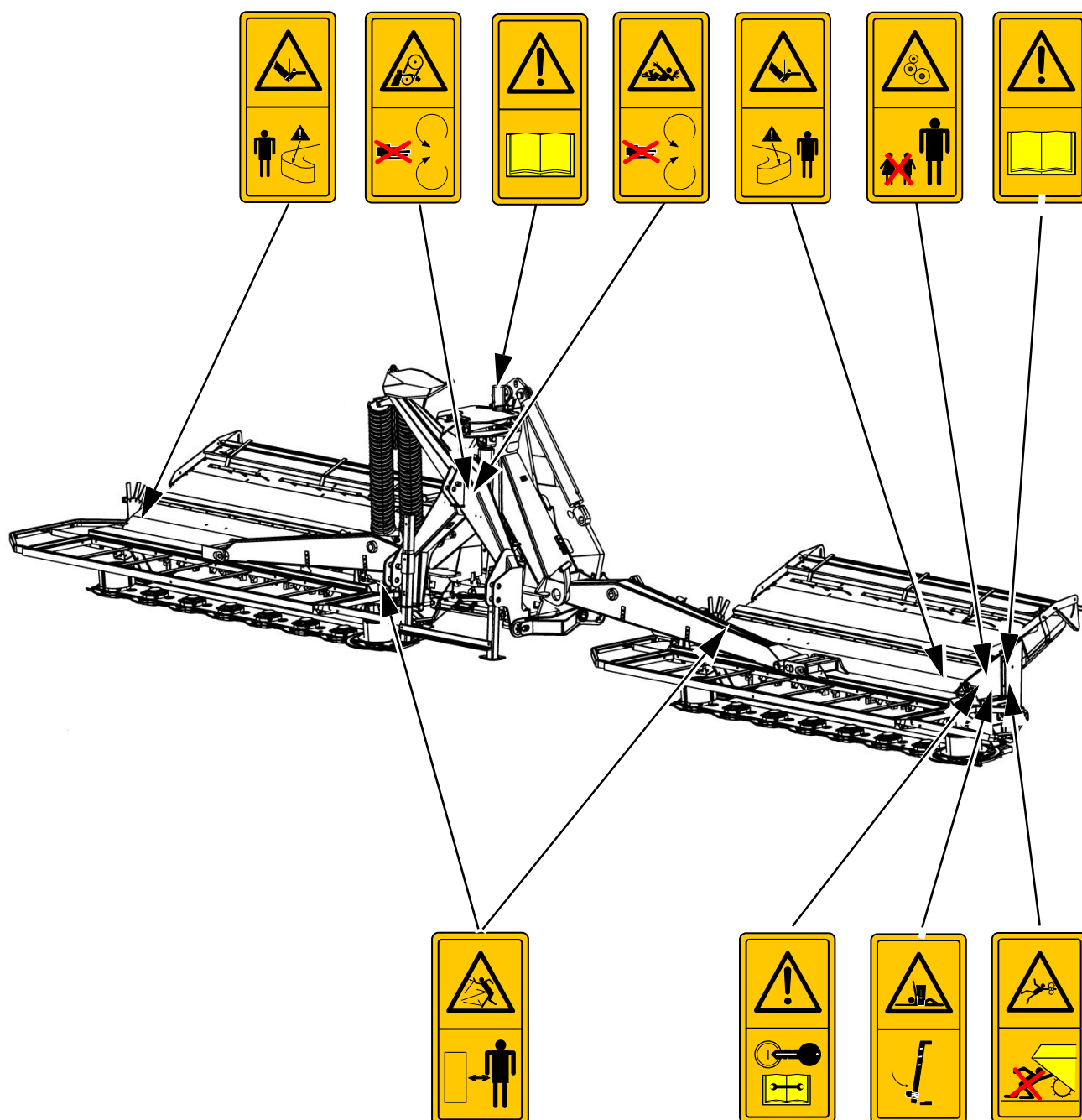
Регулярно инструктируйте операторов

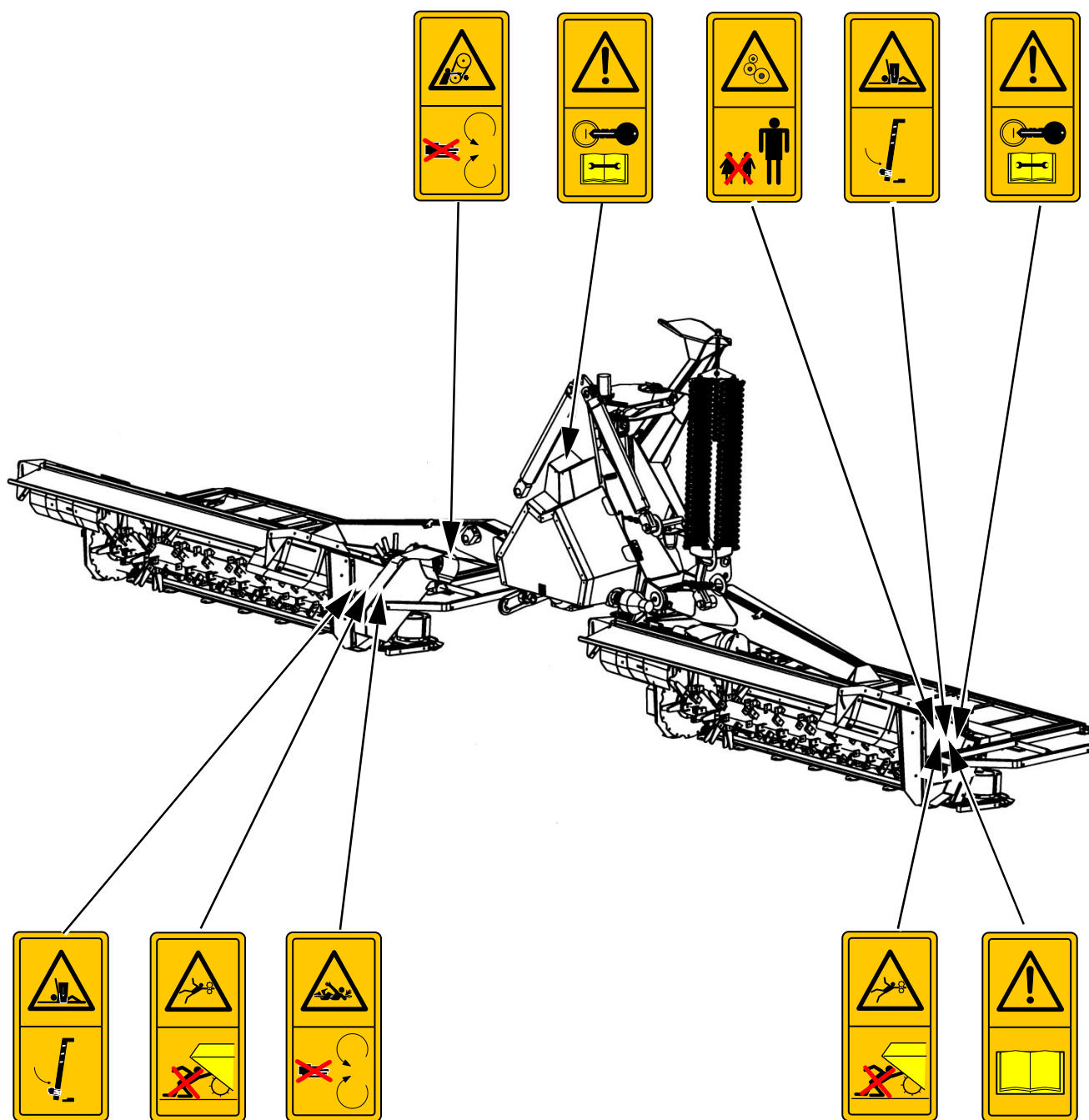
Необходимо регулярно знакомить операторов машины с данными требованиями техники безопасности.

Эти требования техники безопасности следует соблюдать, учитывая при этом местное законодательство, регулирующее эксплуатацию сельскохозяйственных машин.

Предупреждающие наклейки

На машине имеются специальные наклейки, которые помогают обеспечивать вашу безопасность. Ни в коем случае не удаляйте наклейки. Если наклейки потускнеют или открепятся, вы можете заказать новые и закрепить их на соответствующих частях машины.



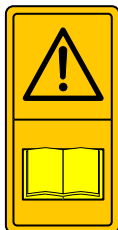


Пояснения к символам



Перед началом работы с машиной следует остановить трактор

Будьте осторожны! Прежде чем осуществлять работы по ремонту, чистке, смазке или техническому обслуживанию машины, необходимо остановить трактор и вынуть ключ зажигания.



Ознакомьтесь с Инструкцией по эксплуатации и соблюдайте приведенные в ней указания

Будьте осторожны! Прежде чем начать ввод машины в эксплуатацию, внимательно прочтите данную инструкцию и уясните всю информацию.



Неосторожное обращение с валом отбора мощности - причина увечий

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте защитные ограждения до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить двигатель трактора, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Внимание - камни! Опасность травмирования

Держитесь на безопасном расстоянии от машины. Людям запрещается находиться поблизости от машины во время ее работы. В случае повреждения защитного ограждения его необходимо заменить.



Закрепите машину при помощи надежной опоры

Опасность увечий!

Ни в коем случае не проводите никаких работ под машиной, предварительно не закрепив ее с помощью прочной опоры. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Опасность телесных повреждений

Запрещено осуществлять какие-либо работы на роторе или режущем бруске машины до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Внимание - вращающиеся детали

Не допускайте нахождения детей поблизости от машины. Вблизи машины может находиться только оператор.



Неосторожное обращение с клиноременной передачей - причина телесных повреждений

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте защитные ограждения до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Опасность травмирования ног

Перед началом эксплуатации машины необходимо убедиться в наличии всех защитных ограждений.



Опасность травмирования ног

Перед началом эксплуатации машины необходимо убедиться в наличии всех защитных ограждений.

Кто может управлять машиной?

Операторами данной машины могут быть только квалифицированные фермеры и иные лица, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать данную машину.

Сцепление с трактором



Безопасное сцепление машины с трактором

Агрегатирование машины с трактором должно осуществляться в полном соответствии с нижеприведенными требованиями техники безопасности.

В случае неправильного агрегатирования машина может оторваться от трактора.

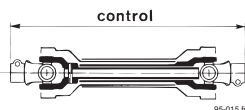
Неправильно выполненное агрегатирование может повлечь за собой несчастные случаи.

Поэтому при сцеплении машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.



Проверка вала отбора мощности

Соблюдайте требования техники безопасности, изложенные в документации, прилагаемой производителем к валу отбора мощности.

После сцепления машины с трактором можно произвести подключение электрооборудования.

При монтаже осветительных приборов необходимо отключить аккумуляторную батарею трактора.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.

Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.



Регулярно производите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Неправильная эксплуатация или самопроизвольное движение машины способны привести к серьезным травмам.

Грузоподъемность

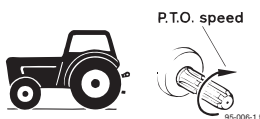


Учитывайте общую массу трактора, нагрузку на оси, грузоподъемность шин и распределение массы по осям

Когда с передней или задней стороны трактора навешиваются прицепные механизмы, необходимо учитывать общую массу трактора, допустимую нагрузку на оси и грузоподъемность шин.

Для обеспечения достаточной маневренности нагрузка на переднюю ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Превышение допустимых нагрузок может привести к потере управляемости и несчастным случаям.

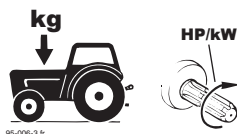


Соблюдайте осторожность при работе с валом отбора мощности

При работе с валом отбора мощности необходимо отключить этот вал, остановить трактор и вынуть ключ зажигания.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).



Соотношение нагрузка/мощность между машиной и трактором

Машина может агрегатироваться только с трактором соответствующих размеров и эксплуатационных качеств.

Размеры трактора и характеристики вала отбора мощности должны соответствовать потребляемой мощности и массе машины.

Неправильное соотношение нагрузка/мощность может привести к повреждению машины и трактора.

Транспортировка по проезжей части



Убедитесь, что состояние машины отвечает требованиям дорожно-транспортного законодательства

При выезде на автомобильную дорогу или улицу, открытую для общего пользования, должны выполняться действующие правила дорожного движения.

Соблюдение этих правил обеспечивает дорожную безопасность вам и другим участникам движения.

Несоблюдение правил может привести к несчастным случаям.

К обязательным требованиям правил дорожного движения относятся, в частности, следующие:

- Использование фар, предупреждающих и защитных устройств.
- Соблюдение допустимых габаритов, нагрузки на оси, грузоподъемности шин и общей массы.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.

Транспортировка людей на машине не допускается.

Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.



Агрегатирование трактора с машиной меняет его маневренность и тормозные характеристики

Учитывайте, что агрегатирование с машиной меняет маневренность и тормозные характеристики трактора.

С особым вниманием следует относиться к конструкции и маневренности машины на поворотах и при движении по извилистым трассам.

Небрежность может привести к потере управляемости и несчастным случаям.



Корректируйте скорость с учетом дорожных условий

Скорость движения по трассе корректируйте согласно обстоятельствам.

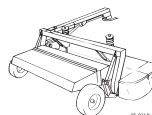
При неблагоприятных дорожных условиях и чрезмерно высокой скорости движения существует опасность перегрузки механизма трактора и самой машины.

Езда на чрезмерно высокой скорости может привести к несчастным случаям и повреждению машины и трактора.

Ввод в эксплуатацию



Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж
Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.
Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.
Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.



Убедитесь, что машина технически исправна

Осуществлять ввод в эксплуатацию можно только в том случае, если машина технически исправна.
Это гарантирует правильную и безопасную работу машины.
Машина с техническими неисправностями или дефектами может быть опасна и ненадежна в использовании.



Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.
Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.
Удаление или игнорирование защитных ограждений способно привести к серьезным травмам и несчастным случаям.



Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.
Это обеспечит оптимальную маневренность машины и предотвратит непреднамеренные отклонения и заносы.
Сильный крен, отклонения и заносы на поворотах могут стать причиной несчастных случаев.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.
Транспортировка людей на машине не допускается.
Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

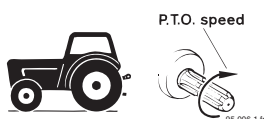


95-018 B

Проверьте резьбовые соединения на вращающихся деталях Убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты достаточно плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может расшатать крепления и вызвать повреждение машины.



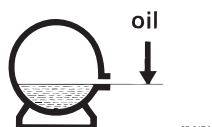
95-006-1 B

Подберите правильную частоту вращения вала отбора мощности

Небезопасно агрегатировать трактор с валом отбора мощности, имеющим частоту вращения 1000 об/мин, с машиной, рассчитанной на частоту вращения 540 об/мин.

Машина не рассчитана на такую частоту вращения.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.



95-017 B

Регулярно проверяйте уровень масла в трансмиссии

Проверяйте уровень масла в трансмиссии.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит безотказную работу и долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла приводит к повреждению трансмиссии.



95-001 B

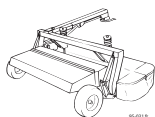
В случае обнаружения функциональной неисправности немедленно остановите машину

В случае обнаружения функциональной неисправности следует немедленно остановить машину.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.

Машина с функциональными неисправностями способна вызывать опасные ситуации.

Отсоединение машины



При разъединении трактора и машины существует повышенный риск травмирования персонала

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины от трактора вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время ее отсоединения.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.
- Позаботиться о том, чтобы машина стояла на ровной надежной поверхности.
- Гидравлические шланги можно отключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

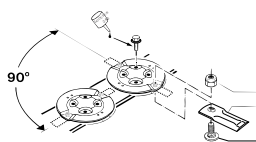
Техническое обслуживание

Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Нарушение режима технического обслуживания опасно для окружающей среды.



Всегда используйте только фирменные запасные части

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности.

Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.



Повышенный риск при работах по техническому обслуживанию

При осуществлении работ по уходу и техническому обслуживанию существует высокая опасность травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при осуществлении работ по техническому обслуживанию вы должны:

- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление в гидравлической системе.
- Остановить или отсоединить трактор.
- Убедиться, что машина прочно стоит на земле; при необходимости использовать дополнительную опору.
- При работах на большой высоте использовать специальные высотные устройства, а не взбираться по самой машине.
- Принять меры для того, чтобы машина не опрокинулась.

При работе с электрическими системами необходимо предварительно обесточить устройства

Прежде чем начинать работы с электрической системой, отключите аккумуляторную батарею.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.



Замена гидравлических шлангов

Гидравлические шланги необходимо заменять не реже одного раза в четыре года.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов способно привести к серьезным травмам.

Соблюдайте осторожность при очистке машины моечными аппаратами высокого давления

Подшипники, гидравлические шланги, пластмассовые детали, блок управления и электрическое оборудование машины можно промывать только при низком напоре воды.

Низкий напор воды позволяет защитить чувствительное оборудование машины.

Сильный напор воды может повредить важные детали машины.

Перед началом сварочных работ необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор

Прежде чем начинать электросварочные работы на машине, необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор трактора.

Это позволит защитить генератор трактора во время электросварочных работ.

Если перед началом электросварочных работ электрические соединения не будут отключены, генератор трактора может быть поврежден и даже полностью выведен из строя.



Затяните все резьбовые соединения на вращающихся деталях

После выполнения работ по техническому обслуживанию убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может ослабить крепления и вызвать повреждение машины.

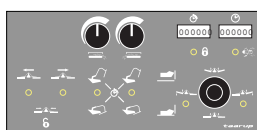


Запрещается вносить изменения в конструкцию машины

Ни в коем случае не изменяйте конструкцию машины и регулярно выполняйте операции технического обслуживания.

Добросовестное техническое обслуживание обеспечит безопасную эксплуатацию машины.

Небрежное отношение к техническому обслуживанию не обеспечивает необходимой безопасности и может вызывать опасные ситуации.



Подключайте блок управления к соответствующему источнику питания

Блок управления можно подключать только к системе питания 12 В.

Подключение к источнику питания с соответствующим напряжением позволяет предотвратить перегрузку электрической системы.

Подключение к несоответствующему источнику питания может привести к короткому замыканию и повреждению электрической проводки.

Дополнительные требования техники безопасности

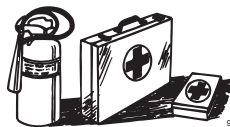


При эксплуатации машины соблюдайте данные предписания

Необходимо всегда выполнять требования по технике безопасности.

Это обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.



Помимо требований техники безопасности, необходимо соблюдать следующие стандарты и нормативы:

- Нормы охраны труда.
- Общепринятые законодательные нормы промышленной безопасности и охраны здоровья.
- Указания, приведенные в настоящей Инструкции.
- Требования к эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.

В данной главе содержится общая информация о машине. Ниже освещаются следующие вопросы:

- Область применения машины.
- Возможности машины.
- Общий вид машины.
- Технические характеристики.

Область применения машины.

Навесная косилка-плющилка модели 5090 предназначена для скашивания и укладывания в валки травянистых растений и зерновых культур.

Модель 5090 монтируется на сцепное устройство трактора.

Правильная эксплуатация машины

Применение машины для выполнения функций, не предусмотренных ее спецификацией, например:

- для уборки кукурузы;
- для обработки газонов в парковых зонах

и т.п. противоречит эксплуатационным требованиям.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникающие вследствие неправильной эксплуатации машины. Весь риск в таком случае полностью несет пользователь.

Возможности машины

Прочная конструкция

Благодаря прочной конструкции и гибкости устройства машина надежна и безопасна в использовании.

Быстрый и удобный подъем режущего бруса при переходе на поворотную полосу

Подъем режущего бруса машины при переходе на поворотную полосу осуществляется гидравлически и не требует применения дополнительных инструментов.

Варианты сцепления машины с трактором

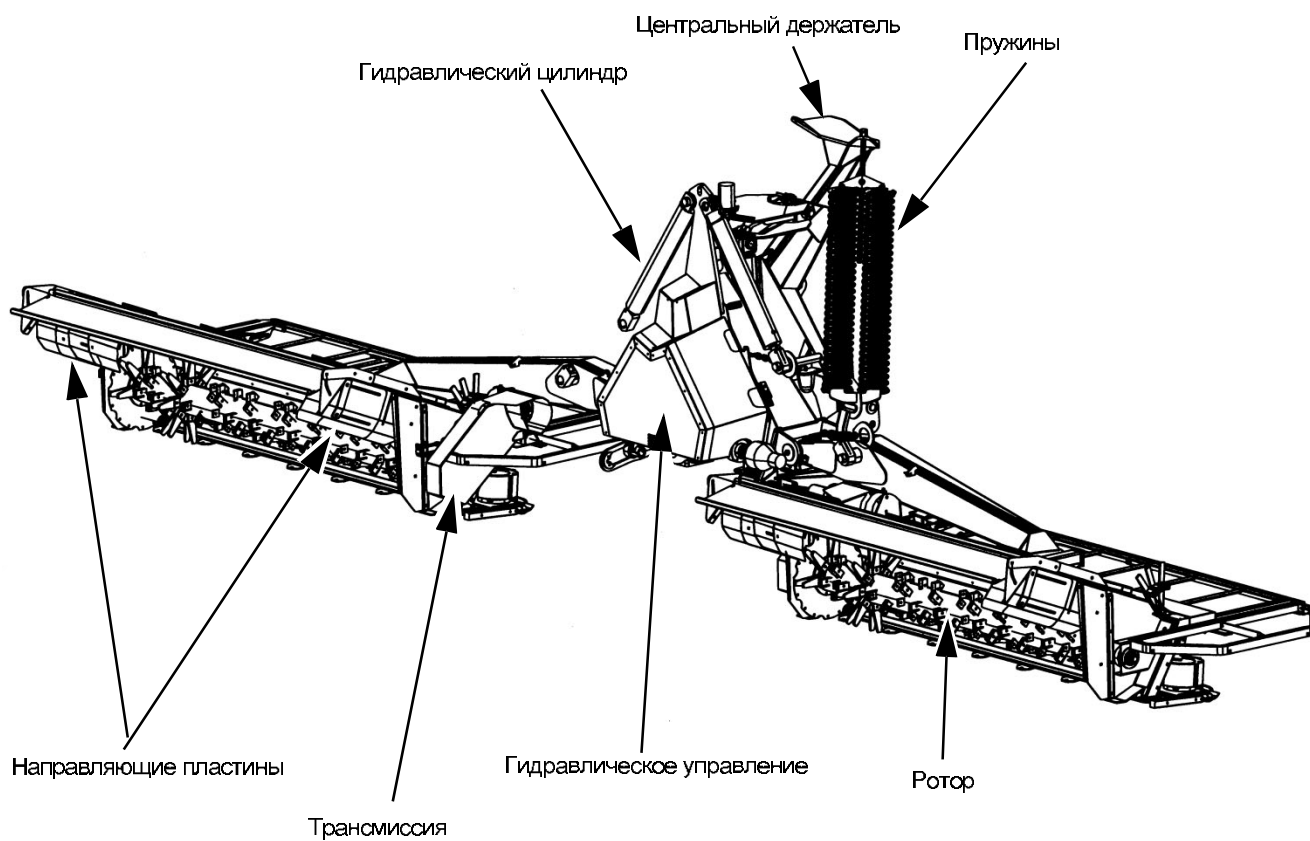
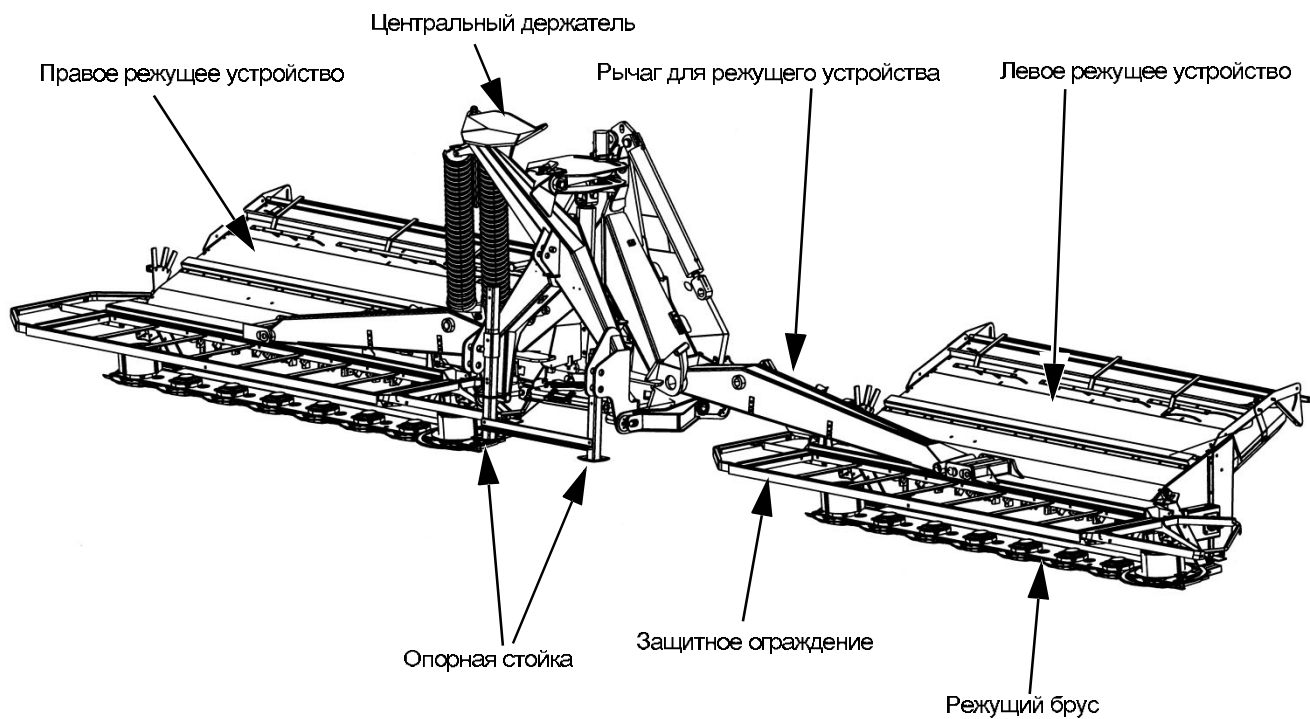
Модель 5090 агрегируется с помощью подъемных рычагов трактора.

Безопасная эксплуатация машины

Конструкция машины соответствует нормативам, утвержденным в странах Европейского союза, что обеспечивает максимально безопасную эксплуатацию.

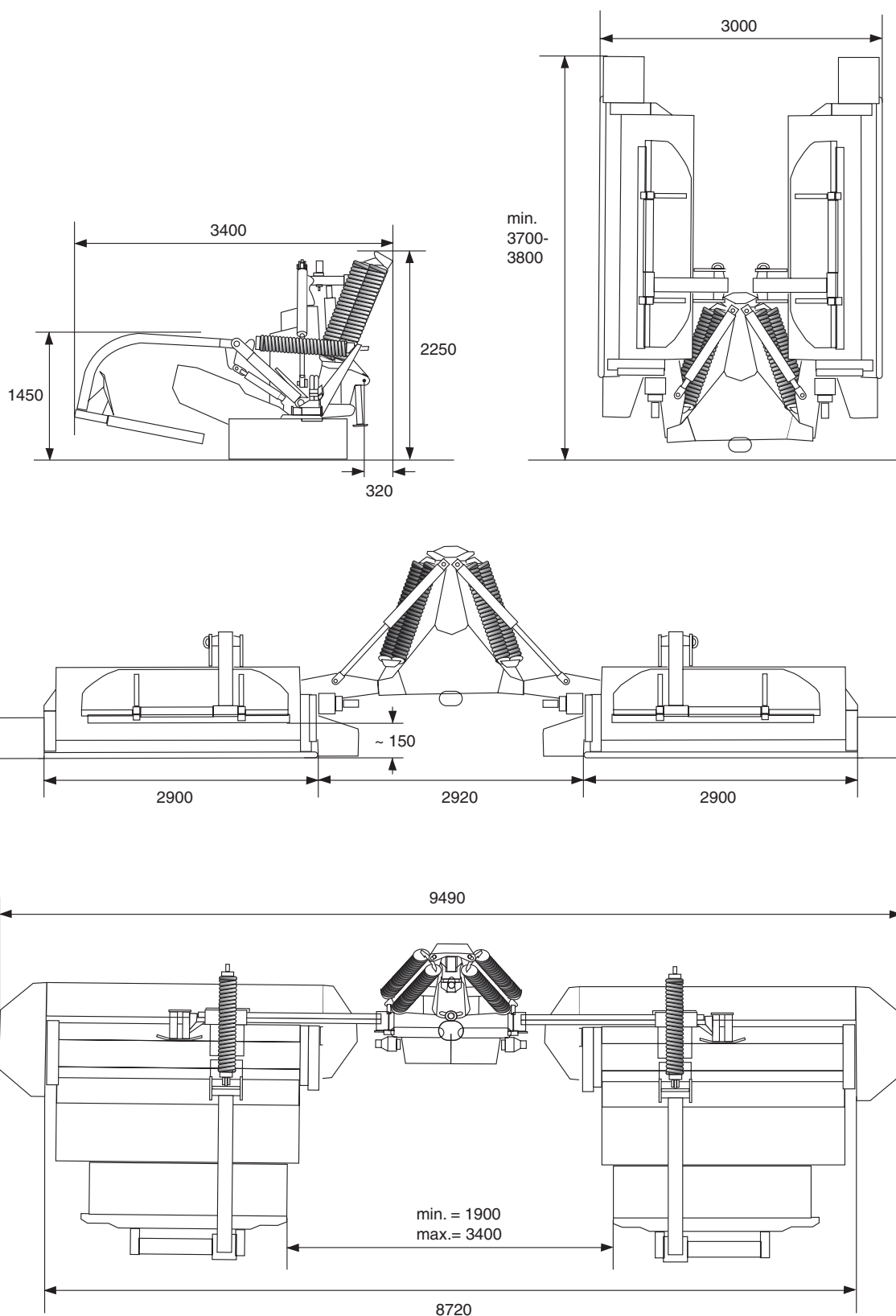
Машина имеет CE-сертификацию.

Общий вид



Технические характеристики

Габаритные размеры машины



Информация о машине

Параметры машины

	Единица измерения	Модель 5090
Собственная масса	кг	3775
Частота вращения вала отбора мощности (силовой привод)	об/мин	1000
Требуемая мощность	кВт / л.с.	155 / 210
Требуемая мощность, минимальная, при наличии дополнительного оборудования Taagur BX - транспортерных лент для автоматического валкования	кВт / л.с.	162 / 220
Количество дисков	штук	24
Количество ножей	штук	48
Скорость вращения диска	об/мин	3000
Скорость кондиционера	об/мин	900 / 600*
Максимальный гидравлический расход	л/мин	50
Максимальное давление в гидравлической системе	бар	210
Рабочая ширина	м	9,0
Рабочая скорость	км/ч	8 - 16
Блок управления: напряжение/предохранители	В / А	12 / 1
Уровень шума	дБ(А)	85

* Дополнительное оборудование

Требования к трактору



Масса и габариты трактора

Используемый трактор должен иметь соответствующие габариты и массу. При этом необходимо соблюдать нормы местного законодательства.

Правильное соотношение технических характеристик трактора и машины обеспечивают надлежащие тормозные показатели и маневренность.

Неправильное соотношение характеристик трактора и машины может вызывать опасные ситуации.

Подготовка машины к работе

Перед доставкой пользователю машина разбирается на основные комплектующие. Сборка машины осуществляется согласно специальной Инструкции по сборке, которая входит в каждый комплект поставки.

В следующей главе приводятся указания по поводу первичного монтажа, регулировки вала отбора мощности и т.д. При последующем монтаже оператору нужно будет знать лишь основные точки сопряжения.



Если вы вводите в эксплуатацию машину в первый раз

При первом вводе в эксплуатацию машины соблюдайте особую осторожность. Обязательно выполняйте все общие требования техники безопасности.

Тщательное выполнение правил техники безопасности повышает вашу личную безопасность.

Небрежность может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.



Агрегатирование машины с трактором

При агрегатировании машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.

Поэтому при агрегатировании машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

Установка машины

При сцеплении машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.

При установке машины необходимо сделать следующее:

- > Убедиться, что машина стоит на ровной поверхности и колеса прочно сцепляются с грунтом.
- > Закрепить машину на месте с помощью прочной опоры.

Сцепление машины с трактором



Зафиксируйте подъемные рычаги трактора

Зафиксируйте подъемные рычаги трактора на правильной высоте.

Правильная высота подъемных рычагов позволяет предотвратить повреждение вала отбора мощности и возможность травмирования людей.

Слишком низкое/высокое положение подъемных рычагов может вызвать повреждение вала отбора мощности и травмирование персонала.

Установка машины

При установке машины существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.

Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

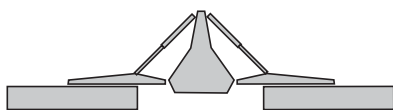
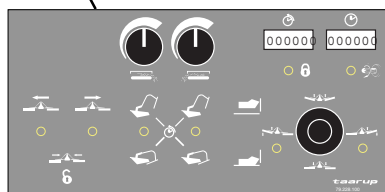
В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Поэтому при установке машины следует обратить внимание на следующее:

- Необходимо проверить, что машина соединена с трактором прочно и не сможет отделиться.
- Вал отбора мощности трактора должен иметь диаметр 1" 3/8 (1 3/8 дюйма) и 21 шлиц или 1" 3/4 (1 3/4 дюйма) и 20 шлицев и частоту вращения 1000 об/мин.
- Трактор должен быть оборудован тройным штекерным разъемом на 12 В.

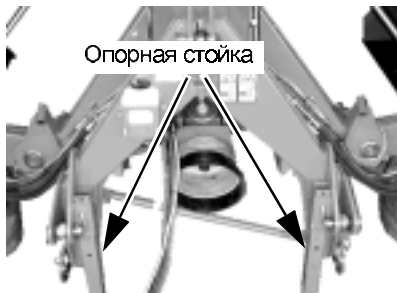
Блок



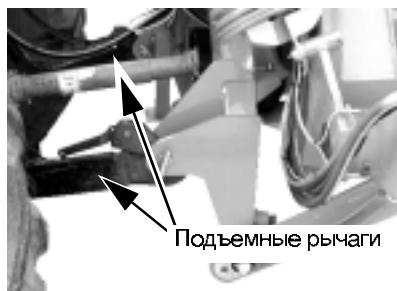
> Установите блок управления в кабину трактора.

> На рисунке показана машина в рабочем положении.

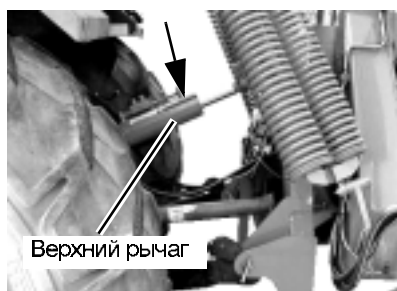
Установка машины



- > Обе опорные стойки должны быть опущены максимально низко.



- > Сдайте трактор назад и подсоедините подъемные рычаги трактора к машине, как показано на рисунке.



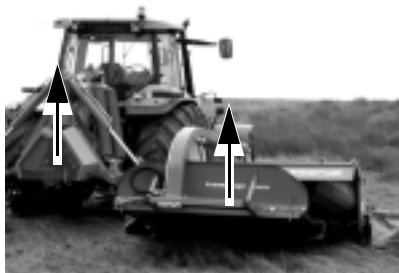
- > Установите верхний гидравлический рычаг, как показано на рисунке.



- > Приподнимите машину над землей и снимите ее с опорных стоек, приведя в рабочее положение.

Монтаж - установка

- > Поднимите машину над землей, как показано на рисунке.



- > Закрепите цепи стабилизатора с обеих сторон трактора.

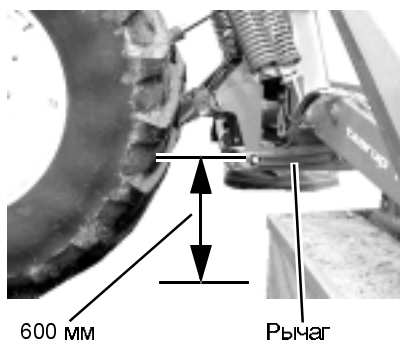


- > Подключите электрическую и гидравлическую системы машины.
- Чтобы активизировать гидравлические функции машины, используйте соединительные муфты для отбора гидравлической жидкости двойного действия.
- Чтобы активизировать верхний гидравлический рычаг, используйте соединительные муфты двойного действия для отбора гидравлического масла.



ВНИМАНИЕ! Если ваш трактор имеет открытую систему гидравлического управления, следует использовать дополнительную обратную муфту однократного действия.

- Установите подъемные рычаги трактора таким образом, чтобы показанный на рисунке рычаг находился на уровне ок. 600 мм над землей, в горизонтальном положении.





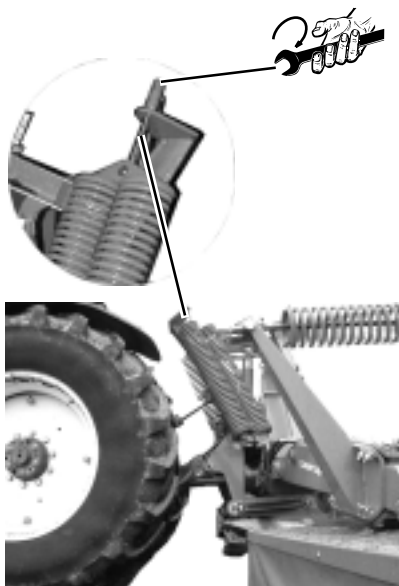
- > С помощью гидравлической системы трактора установите верхний гидравлический рычаг на минимальное расстояние (как показано на рисунке).



- > Снимите вал отбора мощности и установите его, как показано на рисунке.

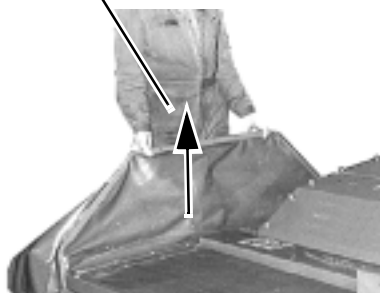
ВНИМАНИЕ! При регулировке длины вала отбора мощности соблюдайте рекомендации и требования техники безопасности, которые прилагаются к нему производителем.

Стандартная настройка пружинной подвески



- > Затяните пружины машины, как показано на рисунке.

35 - 40 кг



- > Натяжение пружин должно быть таково, чтобы подъемной силой 35 - 40 кг можно было приподнять режущие устройства машины от земли.

Гидравлика

Техника безопасности



Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Не смешивайте разные виды масел

Крайне нежелательно агрегатировать машину с разными тракторами.

Это может привести к недопустимому смешиванию разных типов масла.

Смешивание разных типов масла может повредить гидравлическую систему трактора.

Регулярно производите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Неправильная эксплуатация или самопроизвольное движение машины способны привести к серьезным травмам.

Подключение гидравлики

При подключении гидравлики существует повышенный риск травмирования персонала. Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при подключении гидравлики следует обратить внимание на следующее:

- Трактор должен быть оснащен точками отбора гидравлической жидкости двойного действия.
- Производительность гидравлического насоса трактора должна составлять не менее 25 л/мин при давлении 150 бар.

Защита гидравлической системы при установке в транспортное положение

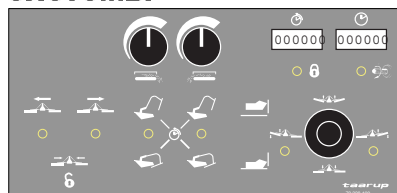
Не допускайте самопроизвольного запуска гидравлической системы трактора при установке в транспортное положение.

Самопроизвольная активация гидравлической системы трактора может вызвать непредвиденные движения.

Непредвиденные движения способны привести к травмированию персонала.

Подключение

Подключение электрической системы



Правильное подключение блока управления

Электрическую систему необходимо подключать правильно:

- Трактор должен иметь систему электропитания 12 В.
- При подключении электропитания соблюдайте полярность.
- Трактор должен быть оборудован тройным штекерным разъемом, соответствующим стандарту DIN.

Питание следует подключать правильно

При подключении к источнику питания убедитесь в соответствии напряжения и полярности.

Правильное подключение питания предотвращает возможность короткого замыкания и повреждения электрической проводки.

Неправильное подключение питания может вызывать короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

Сверильные и сварочные работы на защитной раме трактора

На защитной раме трактора не рекомендуется проводить сверильные и сварочные работы.

Проведение сверильных и сварочных работ на защитной раме трактора может привести к ослаблению ее конструкции.

Ослабление конструкции защитной рамы может привести к тому, что в случае опрокидывания трактора водитель будет недостаточно защищен.

ВНИМАНИЕ! Скоба для блока управления должна плотно монтироваться к кабине водителя.

Подключение гидравлики

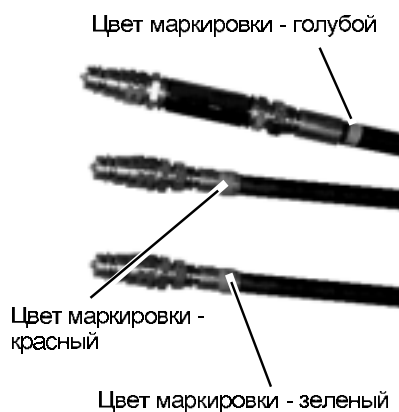
Закрыва́тая система гидравлического управления

Откры́тая система гидравлического управления

Машина поставляется с открытой системой гидравлического управления.

Если вам нужно поменять открытую систему гидравлического управления на закрытую или чувствительную к нагрузке, свяжитесь с вашим местным дилером.

- Гидравлические шланги с красной маркировкой присоединяются к соединительной муфте для отбора давления двойного действия.
- Гидравлические шланги с голубой маркировкой присоединяются к соединительной муфте обратного отбора двойного действия.
- Гидравлические шланги с зеленой маркировкой присоединяются к точке отбора гидравлической жидкости однократного действия.



Трактор должен быть оснащен 1 комплектом соединительных муфт для отбора гидравлической жидкости двойного действия. При подключении гидравлических шлангов следует обратить внимание на следующее:

- Гидравлические шланги с красной маркировкой присоединяются к муфте отбора давления.
- Гидравлические шланги с голубой маркировкой присоединяются к муфте обратного отбора.
- Гидравлические шланги с зеленой маркировкой присоединяются к точке отбора гидравлической жидкости однократного действия для свободного обратного отбора в бак.

Распределительные клапаны

Ниже указано функциональное назначение регулирующих клапанов:

Функция	Клапан
Поднять/опустить центральную подвеску	Двойного действия
Прицепной тормоз для подвески	Двойного действия
Поднять/опустить правое режущее устройство	Двойного действия
Поднять/опустить левое режущее устройство	Двойного действия
Байпас или давление масла	Двойного действия
Боковое перемещение* вправо/влево	Двойного действия
Фронтальное режущее устройство* (3532F)	Двойного действия

* Дополнительное оборудование.

Первый запуск машины



Необходима пробная обкатка машины

Если машина была агрегатирована с трактором в первый раз, ее необходимо обкатать.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.

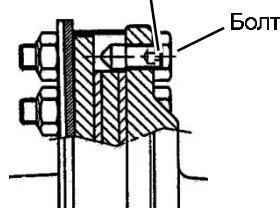
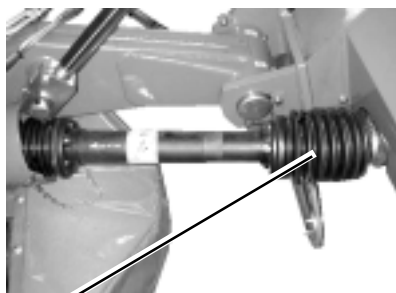
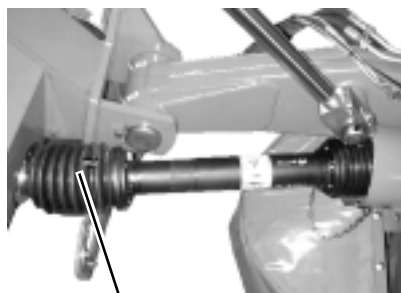
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 1000 об/мин.
- > Убедитесь, что ход машины ровный, без рывков.
- > Вновь уменьшите частоту вращения вала отбора мощности до уровня холостого хода.
- > Подключите гидравлическую систему трактора.
- > Последовательно активируйте все гидравлические функции машины.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.
- > Отключите вал отбора мощности трактора.

Муфта фрикциона

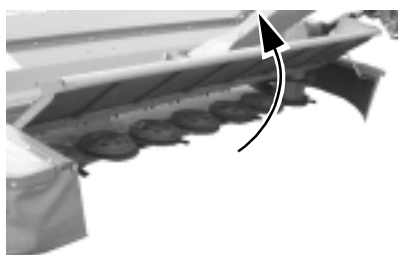
Аэрация

При первом запуске машины или после длительного простоя

Аэрация муфты фрикциона осуществляется следующим образом:



- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее муфту фрикциона.
- > Затяните все болты на муфте фрикциона, как показано на рисунке.



- > Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.



Деревянный клин

- > Зафиксируйте режущий брус, поместив между двумя режущими дисками деревянный клин.
- > Заведите трактор и включите вал отбора мощности.
- > Пусть некоторое время муфта вращается свободно, пока не станет теплой на ощупь.
- > Отключите вал отбора мощности и остановите трактор.
- > Вновь ослабьте все болты на муфте.
- > Установите на место защитное ограждение муфты фрикциона.
- > Удалите деревянный клин, который использовался для фиксации режущего бруса.
- > Закройте защитное ограждение машины.

Машина в транспортном положении



Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

Отключение вала отбора мощности трактора

При установке машины в транспортное положение необходимо отключить вал отбора мощности трактора.

Иначе возможно непроизвольное превышение предельно допустимого рабочего угла карданных шарниров на валах трансмиссии машины.

Существует опасность непоправимого повреждения главной трансмиссии машины и трансмиссионных валов.

Режущие устройства страхуются механическим блокиратором

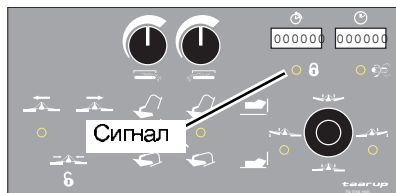
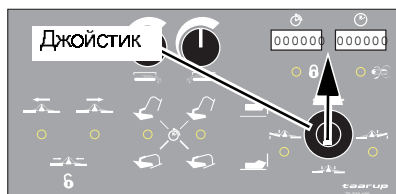
В транспортном положении режущие устройства машины следует закрепить при помощи механических блокираторов.

Применение блокираторов позволит избежать непреднамеренного открепления режущих устройств.

Непреднамеренное открепление режущих устройств может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

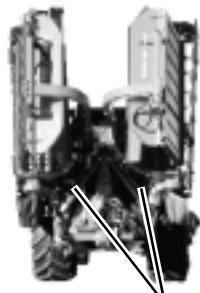
Перевод машины в транспортное положение осуществляется следующим образом:

- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Поднимите джойстик блока управления, как показано на рисунке.
- > Держите джойстик до тех пор, пока оба режущих устройства не поднимутся до транспортного положения.



- > Отпустите джойстик.
 - На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что оба режущих устройства блокированы через электронную систему.

ЗАМЕЧАНИЕ! Когда машина блокирована через электронную систему, все электрогидравлические функции отключены.



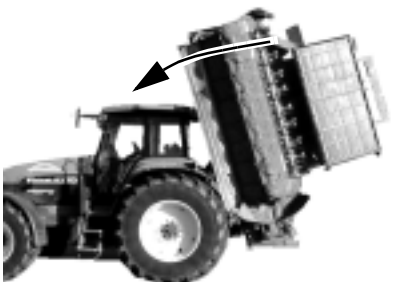
Механический блокиратор



- > Оба режущих устройства машины фиксируются при помощи механических блокираторов, как показано на рисунке.



- > Активируйте верхний гидравлический рычаг трактора и подтяните машину к трактору, как показано на рисунке.



- Когда машина прикрепляется к трактору таким образом, нагрузка на рулевое колесо минимальна.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.

Техника безопасности



Прежде чем выезжать на проезжую часть, ознакомьтесь с требованиями техники безопасности

Прежде чем выезжать на проезжую часть, обязательно прочтите правила техники безопасности.

Это позволит вам избежать опасных ситуаций и несчастных случаев.

Слабое знание техники безопасности может повлечь за собой несчастные случаи.

Общие указания

- Соблюдайте местные законодательные нормы, касающиеся использования световых приборов, предупреждающих устройств и пр.
- Оператор и/или владелец машины несет ответственность за соблюдение правил дорожного движения.
- Не допускайте ухудшения маневренности трактора. Нагрузка на ведущую ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.
- Перевозка в машине людей строго запрещена.

Перед выездом на проезжую часть

- Все гидравлические и электрические устройства машины должны быть заблокированы и обесточены.
- Гидравлическая система трактора должна быть отключена.
- Оба режущих устройства машины следует закрепить при помощи механических блокираторов.
- Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство.

Проверка состояния машины

Перед выездом на дорогу проверьте состояние машины, используя нижеприведенный перечень контрольных вопросов:

- Машина приведена в транспортное положение?
- Режущие устройства подняты полностью?
- Все гидравлические и электрические устройства блокированы и обесточены?
- Гидравлическая система трактора отключена?
- Режущие устройства закреплены механическими блокираторами?
- Используется страховочный шплит в месте соединения машины с трактором?
- Давление воздуха в шинах трактора в норме?
- Осветительные приборы исправны?

Выезд на проезжую часть

- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство. Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Не превышайте скорость 30 км/ч.
- Корректируйте скорость движения с учетом дорожной обстановки.
- Старайтесь избегать резких боковых движений.
- Убедитесь, что управляемость и тормозные характеристики удовлетворительны.

Техника безопасности



Перед началом работы ознакомьтесь с требованиями техники безопасности

Перед загрузкой и эксплуатацией машины оператор должен получить подробный инструктаж по технике безопасности.

→ »Техника безопасности« Стр. 5

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Пренебрежение техникой безопасности может привести к серьезным травмам.

Работы с машиной могут выполнять только квалифицированные лица

Машину можно эксплуатировать только после того, как оператор получит подробный инструктаж.

Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.

Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений способно привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед началом работы



Обеспечьте беспрепятственный запуск машины

Перед запуском машины внимательно осмотрите окружающую территорию.

Тщательный осмотр территории вокруг машины позволит предотвратить травмирование людей и животных.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Внимание - дети

Перед началом работы внимательно осмотрите окружающее пространство.

Тщательный осмотр территории позволит предотвратить возможное травмирование детей.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Следует соблюдать нижеприведенные требования:

- Проверьте, что выполнены все указания, приведенные в параграфе «Техническое обслуживание».
- »Специальные требования техники безопасности« Стр. 66
- »Безопасность при смазке и использовании масла« Стр. 66
- Проверьте ножи на износ. Ножи можно перевернуть, тогда они поменяют направление вращения.
- »Ножи« Стр. 85

Эксплуатация

Техника безопасности



Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж
 Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.
 Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.
 Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Ограничение гидравлического расхода

Установите ограничитель гидравлического потока трактора.
 Таким образом вы сможете избежать излишнего перегрева и перегрузки гидравлической системы.
 Перегрузка гидравлической системы может стать причиной серьезных травм.

Поэтому следует ограничить гидравлический расход до 50 л/мин.

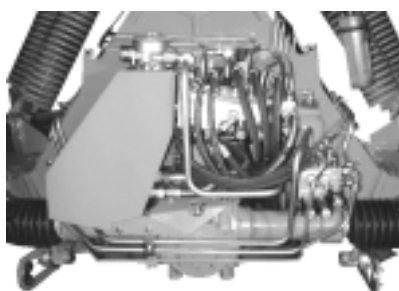
Эксплуатация электрической системы



Подключите электрическую проводку блока управления, соблюдая напряжение и полярность

Блок управления следует подключать к электропитанию напряжением 12 В.
 Правильное подключение источника питания предотвращает короткое замыкание.
 Неправильное подключение способно вызывать короткое замыкание и ожоги.

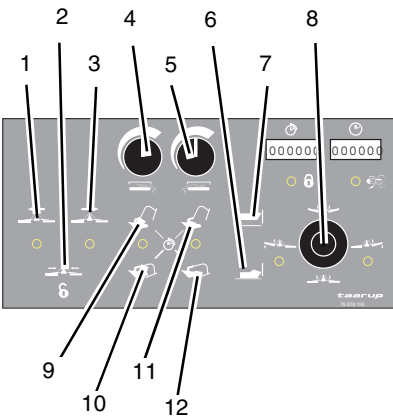
Клапанный блок



Клапанный блок расположен за центральным держателем. Клапаны контролируются блоком управления, который необходимо установить наряду с кронштейном из комплекта поставки в кабину трактора.

Блок управления

Функции электроуправления

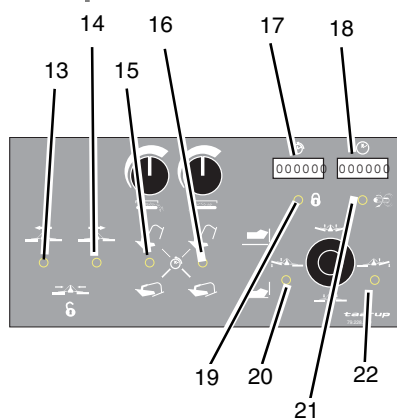


Функции блока управления описаны в нижеприведенной таблице.

Положение	Действие	Функция
1	Нажать	Режущее устройство перемещается влево*
2	Нажать	Режущее устройство размещается по центру*
3	Нажать	Режущее устройство перемещается вправо*
4	Выбрать положение	Скорость движения ленты транспортера, левая сторона
5	Выбрать положение	Скорость движения ленты транспортера, правая сторона
6	Нажать	Фронтальное режущее устройство опускается вниз*
7	Нажать	Фронтальное режущее устройство поднимается вверх*
8	Джойстик поднять вверх Джойстик опустить вниз Джойстик повернуть влево Джойстик повернуть вправо	Оба режущих устройства поднимаются вверх Оба режущих устройства опускаются вниз Поднять/опустить левое режущее устройство Поднять/опустить правое режущее устройство
9	Нажать	Поднять левую транспортерную ленту
10	Нажать	Опустить левую транспортерную ленту
11	Нажать	Поднять правую транспортерную ленту
12	Нажать	Опустить правую транспортерную ленту

* Дополнительное оборудование

Электросигналы



Функции блока управления описаны в нижеприведенной таблице.

Положение	Сигнал	Функция
13	Загорается	Перемещение режущего устройства вправо*
14	Загорается	Перемещение режущего устройства влево*
15	Загорается	Левая лента транспортера в рабочем положении
16	Загорается	Правая лента транспортера в рабочем положении
17		Счетчик пройденного пути - в часах
18		Таймер - общее количество часов
19	Загорается	Все гидравлические функции блокированы для осуществления транспортировки
20	Загорается	Подъем левого режущего устройства на 15 градусов
21	Загорается	Вращение вала отбора мощности
22	Загорается	Подъем правого режущего устройства на 15 градусов

* Дополнительное оборудование

Настройка

Пластина кондиционера

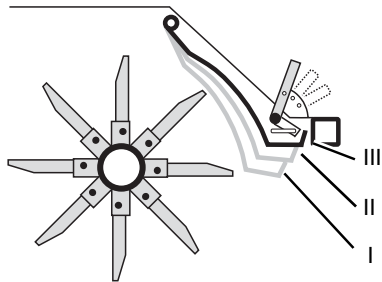


Расстояние между пластиной кондиционера и ротором регулируется с помощью ручки управления.

Регулировка пластины кондиционера осуществляется следующим образом:

- > Удалите блокиратор.
- > Поверните ручку управления, выбрав нужное положение.
- > Верните блокиратор на место
- > Убедитесь, что ручка прочно закреплена.

При настройке положения пластины кондиционера следует учитывать особенности убираемой культуры:



Положение I	Положение II	Положение III
Обычные тонкостебельные травянистые растения	Умеренно облиственные культуры	Сочные и сильно облиственные яровые культуры

Ротор

Ротор можно установить на две частоты вращения: 600 об/мин* или 900 об/мин.

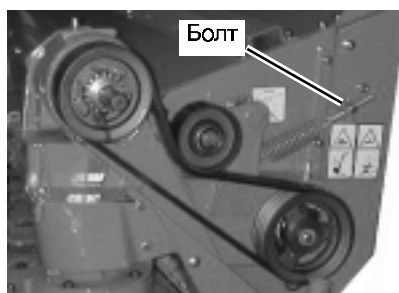
Рекомендуемая частота вращения ротора приведена в таблице:

Тип культуры	Ротор об/мин	Шкив трансмиссии	Шкив кондиционера
Обычные тонкостебельные травянистые растения и умеренно облиственные культуры	900	D = 230 мм	D = 200 мм
Сочные, сильно облиственные яровые культуры, а также люцерна и клевер	600*	D = 200 мм	D = 230 мм

* Дополнительное оборудование

Уменьшение частоты вращения ротора до 600 об/мин.

Поставляется в качестве дополнительного оборудования

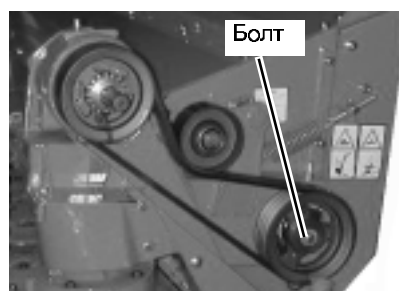


Чтобы изменить частоту вращения ротора, поступайте следующим образом:

- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию.
- > Полностью ослабьте болты пружины.



- > Снимите клиновые ремни.



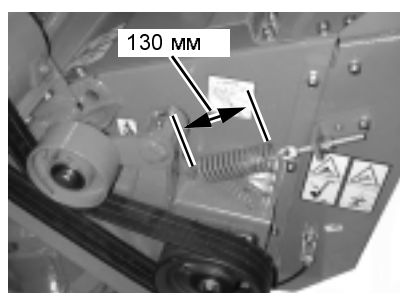
- > Снимите болт, которым крепится шкив.



- > Удалите шкив
- > Установите шкив на частоту вращения 600 об/мин.
- > Установите болт шкива.



- > Установите клиновые ремни



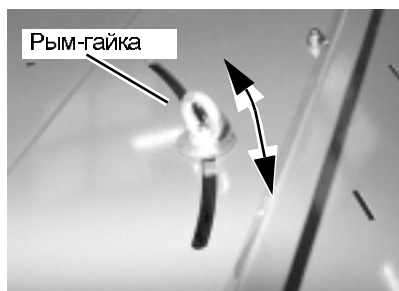
- > Натяните пружину до значения, показанного на рисунке.
- > Установите защитное ограждение.

Направляющая пластина

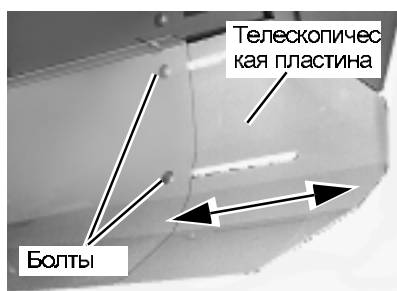
Машина оборудована двумя направляющими, позволяющими регулировать ширину валков.

Формируется ровный валок нужной ширины (при необходимости - максимальное широкополосное распределение растительной массы).

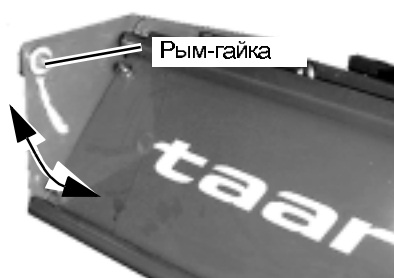
Направляющие снабжены регулируемыми пластинами (см. рисунок).



- > Используя подходящий инструмент, ослабьте рым-гайку.
- > Установите направляющие на нужную ширину валка.
- > Закрутите рым-гайку.



- > Ослабьте болты.
- > Установите телескопические пластины на направляющие.



- > Ослабьте рым-гайку и установите нужный угол на задней заслонке.
- > Затяните болты на телескопических пластинах
- > Затяните рым-гайку задней заслонки.

Пружинная подвеска



Осторожно - в пружинах очень большой запас энергии

Соблюдайте особую осторожность при работе с пружинами.

В пружинах содержится огромное количество энергии, которая может неожиданно высвободиться.

Неосторожность может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

В зависимости от рельефа почвы возникает необходимость в изменении настройки пружин.

→ »Стандартная настройка пружинной подвески« Стр. 29



ЗАМЕЧАНИЕ! Незначительную корректировку пружинной подвески машины можно осуществить, если поднять или опустить подъемные рычаги трактора.

- При низком давлении на грунт: Немного поднимите подъемные рычаги трактора.
- При высоком давлении на грунт: Немного опустите подъемные рычаги трактора.



- Если пружины затянуты слишком туго, режущие устройства машины будут двигаться рывками и вибрировать во время работы.
- Если пружины затянуты слишком слабо, режущие устройства во время работы будут вязнуть в грунте.

Полевые работы



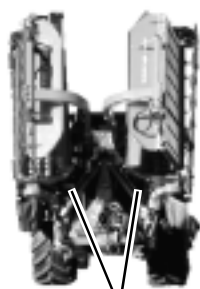
Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

Рабочее положение



Механический блокиратор

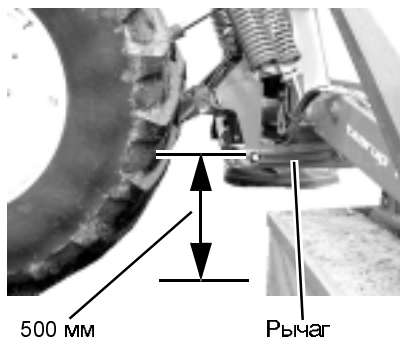


Чтобы привести машину в рабочее положение, поступайте следующим образом:

- > Убедитесь, что поблизости нет людей.
- > Снимите оба механических блокиратора с режущих устройств.
- > Включите гидравлическую систему трактора.

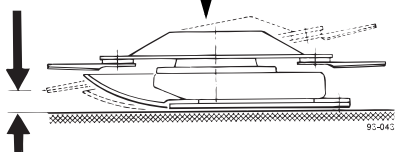
- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
 - Таким образом будет снята блокировка режущих устройств через электронную систему.
- > Надавите на джойстик и опустите его вниз.
 - Когда оба режущих устройства будут опущены приблизительно на 45 градусов, блокировка через электронную систему будет снята.
- > Отпустите переключатель электронного блокиратора.
- > Держите джойстик до тех пор, пока оба режущих устройства не будут приведены в рабочее положение.
- > Отпустите джойстик.

ВНИМАНИЕ! Если машина приведена в транспортное положение, а вал отбора мощности трактора не подключен, вы услышите сигнал тревоги из блока управления.



- > Установите подъемные рычаги трактора таким образом, чтобы показанный на рисунке рычаг находился на уровне ок. 500 мм над землей, в горизонтальном положении.
- > Убедитесь в комплектности и исправности всех защитных приспособлений машины.

Регулировка высоты стерни



Чтобы установить нужную высоту стерни, поступайте следующим образом:



- Удлинение верхнего гидравлического рычага увеличивает высоту стерни.
- Сокращение длины верхнего гидравлического рычага уменьшает высоту стерни.

Запуск машины



- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что вал отбора мощности начал вращаться.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 1000 об/мин.
- > Выберите подходящую скорость движения трактора.
- > Используйте блок управления для управления гидравлическими устройствами.

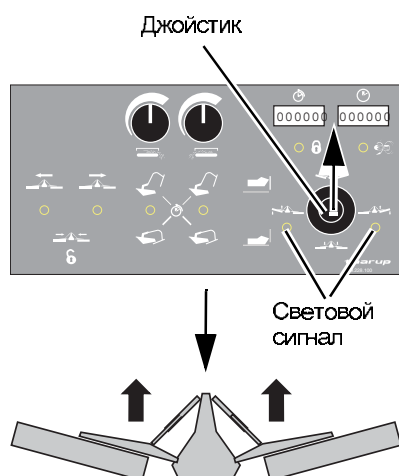
ВНИМАНИЕ! Если машина не функционирует:

- > Остановите движение.
- > Заглушите двигатель трактора.
- > Немедленно отключите вал отбора мощности.
- > Немедленно отключите гидравлическую систему трактора.

ВНИМАНИЕ! Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.

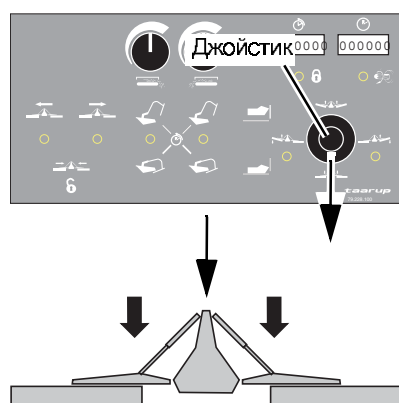
→ »Неисправности и их устранение« Стр. 93

Разворот на поворотной полосе



Чтобы развернуться на поворотной полосе, поступайте следующим образом:

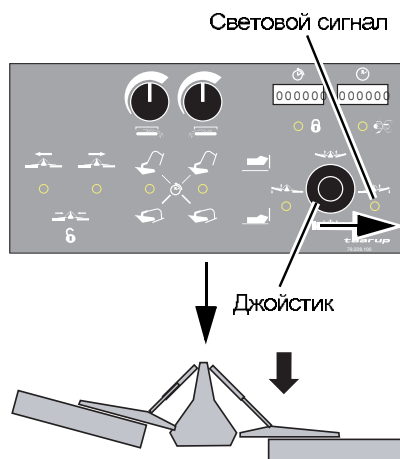
- > Поднимите вверх джойстик на блоке управления.
- > Сразу же отпустите джойстик.
- Оба режущих устройства машины поднимаются на 15 градусов и автоматически прекращают работать.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что оба режущих устройства подняты на 15 градусов.
- > Выполните разворот на поворотной полосе поля.



- > Опустите джойстик вниз и держите его до тех пор, пока режущие устройства не будут приведены в рабочее положение.
- > Отпустите джойстик.
- Световой сигнал на блоке управления потухнет

Независимая эксплуатация режущих устройств после разворота на поворотной полосе

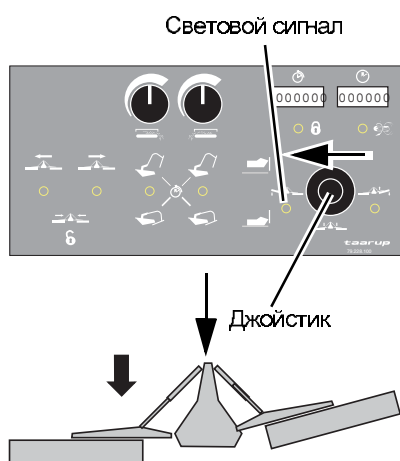
Правое режущее устройство



После осуществления разворота на поворотной полосе следует опустить правое режущее устройство до рабочего положения:

- > Поверните джойстик направо.
- > Сразу же отпустите джойстик.
- Правое режущее устройство опустится в рабочее положение.
- Световой сигнал, соответствующий правому режущему устройству, потухнет.

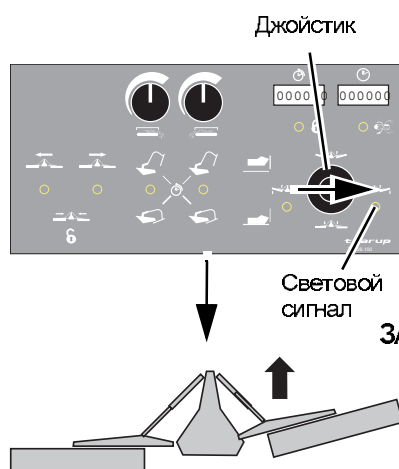
Левое режущее устройство



После осуществления разворота на поворотной полосе следует опустить левое режущее устройство до рабочего положения:

- > Поверните джойстик налево.
- > Сразу же отпустите джойстик.
- Левое режущее устройство опустится в рабочее положение.
- Световой сигнал, соответствующий левому режущему устройству, потухнет.

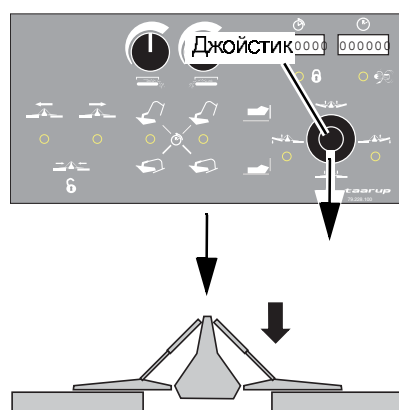
Подъем правого режущего устройства



Чтобы поднять правое режущее устройство, поступайте следующим образом:

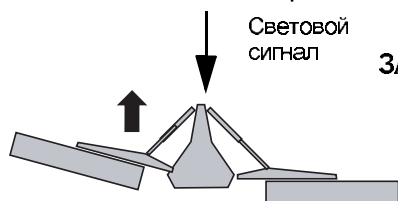
- > Поверните джойстик направо.
- > Сразу же отпустите джойстик.
- Правое режущее устройство поднимается на 15 градусов и автоматически прекращает работать.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что правое режущее устройство поднято на 15 градусов.

ЗАМЕЧАНИЕ! Выполняйте эту операцию, если хотите использовать только левое режущее устройство.



- > Опустите джойстик вниз и держите его до тех пор, пока режущие устройства не будут приведены в рабочее положение.
- > Отпустите джойстик.
- Световой сигнал на блоке управления потухнет.

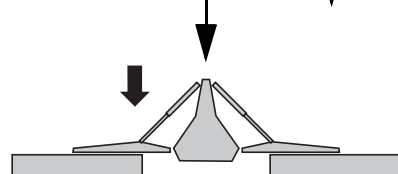
Подъем левого режущего устройства



Чтобы поднять левое режущее устройство, поступайте следующим образом:

- > Поверните джойстик налево.
- > Сразу же отпустите джойстик.
- Левое режущее устройство поднимается на 15 градусов и автоматически прекращает работать.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что правое режущее устройство поднято на 15 градусов.

ЗАМЕЧАНИЕ! Выполняйте эту операцию, если хотите использовать только правое режущее устройство.



- > Опустите джойстик вниз и держите его до тех пор, пока режущие устройства не будут приведены в рабочее положение.
- > Отпустите джойстик.
- Световой сигнал на блоке управления потухнет.

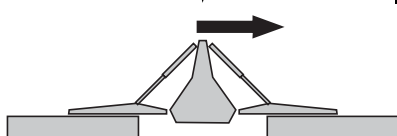
Боковое перемещение режущих устройств

Поставляется в качестве дополнительного оборудования

Перемещение режущих устройств вправо



Световой сигнал

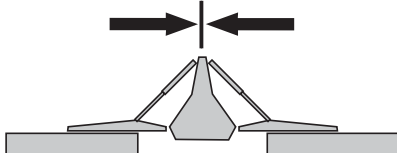


ВНИМАНИЕ! Машина может переместиться вправо не более чем на 150 мм.

Чтобы переместить режущие устройства вправо, поступайте следующим образом:

- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
- Машина переместится вправо.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что машина переместилась вправо.
- > После того как машина сместится вправо на нужное расстояние, отпустите переключатель.

Размещение режущих устройств по центру



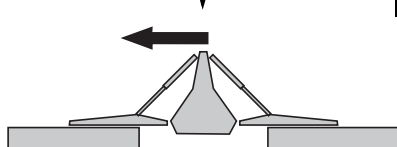
Чтобы разместить режущие устройства по центру (центрировать их), поступайте следующим образом:

- > Надавите на показанный на рисунке переключатель.
- > Сразу же отпустите переключатель.
- Машина займет центральное положение относительно трактора.
- Световой сигнал на блоке управления потухнет.

Перемещение режущих устройств влево



Световой сигнал



ВНИМАНИЕ! Машина может переместиться влево не более чем на 150 мм.

Чтобы переместить режущие устройства влево, поступайте следующим образом:

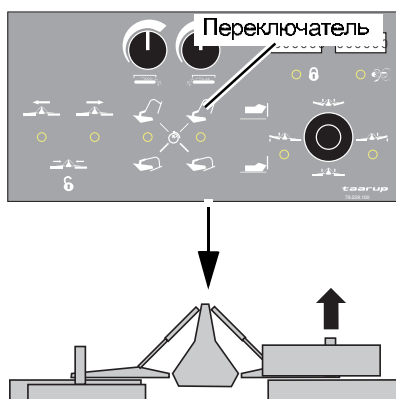
- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
- Машина переместится влево.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что машина переместилась влево.
- > После того как машина сместится влево на нужное расстояние, отпустите переключатель.

Эксплуатация

Эксплуатация ленточного оборудования для автоматического валкования Таагир ВХ

Поставляется в качестве дополнительного оборудования

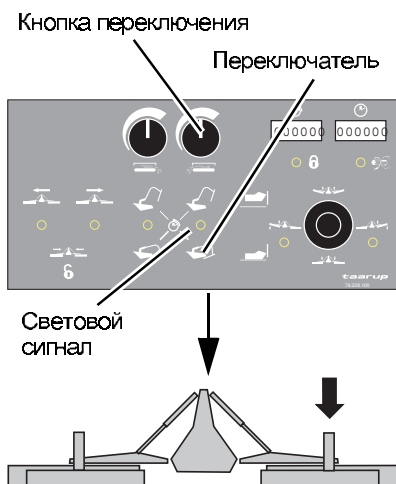
Подъем правой транспортной ленты



Чтобы поднять правую ленту, поступайте следующим образом:

- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
- Лента поднимется.
- Световой сигнал на блоке управления потухнет.
- > После того как лента поднимется до предела, отпустите переключатель.

ВНИМАНИЕ! При подъеме лента останавливается автоматически.

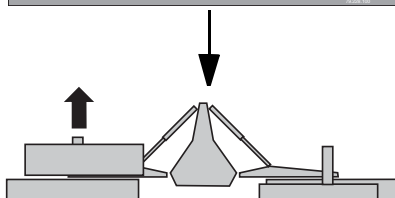


Чтобы опустить правую ленту, поступайте следующим образом:

- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
- Лента опустится.
- > После того как лента опустится до предела, отпустите переключатель.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что правая лента приведена в рабочее положение.
- > Установите скорость движения правой ленты, используя показанную на рисунке кнопку переключения.

ВНИМАНИЕ! При достижении горизонтального положения лента автоматически начинает работать.

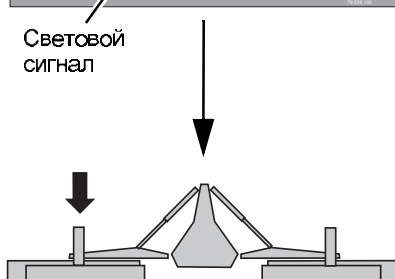
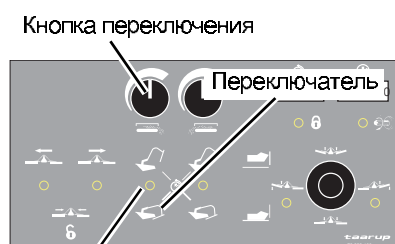
Подъем левой транспортной ленты



ВНИМАНИЕ! > При подъеме лента останавливается автоматически.

Чтобы поднять левую ленту, поступайте следующим образом:

- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
- Лента поднимется.
- Световой сигнал на блоке управления потухнет.
- > После того как лента поднимется до предела, отпустите переключатель.



ВНИМАНИЕ! При достижении горизонтального положения лента автоматически начинает работать.

Чтобы опустить правую ленту, поступайте следующим образом:

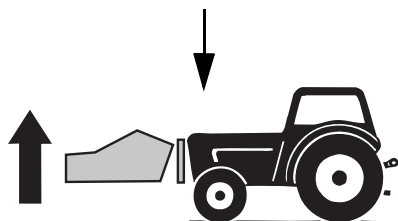
- > Нажмите и удерживайте показанный на рисунке переключатель.
- Лента опустится.
- На блоке управления загорается световой сигнал, который показывает, что левая лента приведена в рабочее положение.
- > После того как лента опустится до предела, отпустите переключатель.
- > Установите скорость движения левой ленты, используя показанную на рисунке кнопку переключения.

Эксплуатация

Подъем фронтального режущего устройства

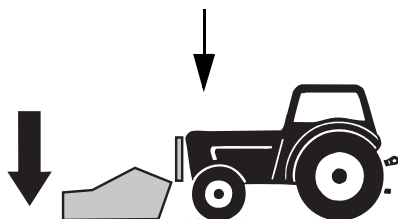
Поставляется в качестве дополнительного оборудования

Подъем режущего устройства



- > Надавите на показанный на рисунке переключатель.
- > Сразу же отпустите переключатель.
- Режущее устройство поднимается на максимальную высоту.

Опускание режущего устройства



- > Надавите на показанный на рисунке переключатель.
- > Сразу же отпустите переключатель.
- Режущее устройство приводится в рабочее положение.

Перед очисткой



При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования

При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.

Поэтому прежде чем начинать работы по очистке, вы должны:

- Осмотреть окружающее машину пространство.
- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление и отключить гидравлическую систему трактора.
- Активировать ручной тормоз и остановить трактор.
- Удалить ключ зажигания из трактора.
- Использовать подходящее оборудование для подъема на машину.

При очистке машины необходимо отключить электропитание

Перед началом очистки обязательно отключите электрическое питание.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.

Во время очистки необходимо защищать тело и лицо

Производя очистку, используйте подходящую защиту для тела и лица.

Это защитит ваше тело и лицо от грязи и масляных брызг.

Недостаточная защита тела и лица может привести к серьезным повреждениям кожного покрова и нарушениям зрения.

Прежде чем начинать очистку машины, выполните следующие операции:

- Открыть все защитные ограждения, предохраняющие режущие устройства.
- Удалите из машины все легкодоступные инородные материалы.
- Отключите электрическое питание машины.
- Отключите блок управления и удалите его из машины.

Очистка



Используйте соответствующие моющие средства

При очистке машины используйте только РН-нейтральные моющие средства.

РН-нейтральные моющие средства обеспечат вашей машине оптимальную защиту.

Моющие средства с высоким или низким значением РН могут вызвать повреждение пластмассовых, резиновых и лакированных поверхностей.

- Для очистки можно использовать, например, очиститель высокого давления, однако при чистке подшипников напор струи должен быть достаточно слабым.
- При чистке гидравлических компонентов напор струи должен быть достаточно слабым, чтобы предотвратить повреждение уплотнения.

После очистки

- Подождите еще около часа, пока полностью не стечет вода.
- Удалите воду, скопившуюся за защитными приспособлениями.

Перед отправкой на хранение

По окончании сезона машину необходимо подготовить к длительному хранению:

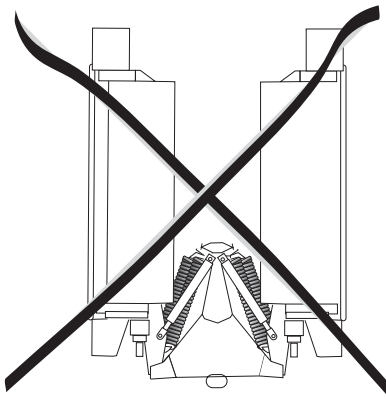
- > Проверьте и подтяните все соединения.
- »Момент затяжки« Стр. 100
- > Отремонтируйте все поврежденные компоненты.
- > Замените все неисправные компоненты.
- > При наличии повреждений восстановите лакокрасочное покрытие.
- > Проведите смазку машины в соответствии с рекомендуемой схемой смазки.
- »Смазка« Стр. 70

Отсоединение машины



Разъединение трактора и машины

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала. Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим. Невыполнение требований техники безопасности способно привести к серьезным травмам.



Парковка машины в рабочем положении

Осуществляя парковку машины, убедитесь, что она находится в рабочем положении.

Это позволит предотвратить опрокидывание машины и возможность несчастных случаев.

Опрокидывание машины может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

Поэтому при отсоединении машины вы должны:

- убедиться, что машина находится в рабочем положении.
- установить машину на прочную ровную поверхность.
- убедиться, что трактор не начнет движение.
- остановить трактор, включить ручной тормоз и вынуть ключ зажигания.
- убедиться, что поблизости от машины нет детей.

Гидравлика



Отключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги можно отключать от гидросистемы трактора только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Избегайте физического контакта с гидравлической жидкостью

Гидравлическая жидкость содержит присадки и при определенных обстоятельствах может оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому, имея дело с гидравлической жидкостью, следует выполнять следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с гидравлической жидкостью. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.
- При повреждении кожного покрова вследствие контакта с гидравлическим маслом обратитесь к врачу

Отсоединение машины



Чтобы отсоединить машину от трактора, поступайте следующим образом:

- > Приведите машину в рабочее положение.
- »Рабочее положение« Стр. 49



- > Установите опорную стойку машины в максимально низкое положение, как показано на рисунке.
- > Установите машину на ровную поверхность.

ВНИМАНИЕ! Если машина снабжена подъемными салазками, под боковые пластины (правую и левую) на обоих режущих устройствах следует подложить деревянные клинья высотой 50-60 мм. В противном случае машина довольно сильно отклонится назад.

- > Отключите гидравлическую систему трактора.
- > Отключите электрические соединения между трактором и машиной.
- > Отключите гидравлические соединения между трактором и машиной.



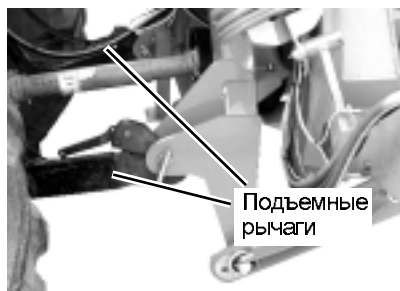
Парковка и хранение



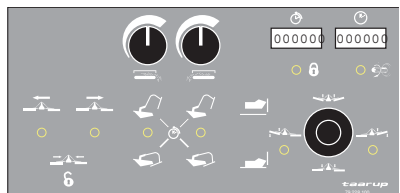
> Удалите из машины вал отбора мощности.



> Удалите из машины верхний гидравлический рычаг трактора.

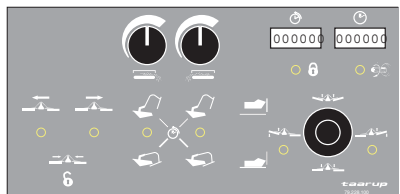


> Удалите из машины подъемные рычаги трактора.



> Удалите машинный блок управления из кабины трактора.

Блок управления



После удаления из кабины трактора блока управления последний следует хранить в сухом месте.

Хранение

По окончании сезона машина отправляется на зимнее хранение, но предварительно необходимо провести ее очистку. Действуйте следующим образом:

- Тщательно очистите машину.
- »Очистка« Стр. 59
- Смените трансмиссионное масло.
- »Замена масла« Стр. 77
- »Смазочные материалы« Стр. 100
- Гидравлические контакты следует снабдить пылезащитным колпачком либо поместить в небольшой пластиковый пакет.
- Вал отбора мощности необходимо очистить, смазать и положить на хранение в сухое место (это позволит избежать его повреждения и поломки).
- »Проверка вала отбора мощности« Стр. 10
- Убедитесь в том, что оборудование, обеспечивающее безопасность работ, не подверглось износу и не содержит повреждений.
- Выпустите, насколько это возможно, избыточное гидравлическое давление в цилиндрах и шлангах.
- Поместите машину в вентилируемый машинный зал.
- Блок управления надлежит хранить в сухом месте.

Техника безопасности



При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее безопасности

При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее полной безопасности.

Это позволит предотвратить несчастные случаи.

В противном случае существует опасность тяжелых и даже смертельных травм.

Поэтому при постановке машины на хранение вы должны:

- Убедиться, что машина находится в рабочем положении.
- Установить машину на прочную ровную поверхность.
- Принять меры для того, чтобы машина не опрокинулась.
- Убедиться, что поблизости от машины нет людей.

Для вашей безопасности



Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Нарушение режима технического обслуживания опасно для окружающей среды.

Специальные требования техники безопасности



- Работы по ремонту и техническому обслуживанию можно проводить только при наличии необходимых профессиональных знаний и соответствующих инструментов.
- Следует отключить вал отбора мощности трактора и заглушить двигатель.
- Убедитесь, что ручной тормоз включен, а ключ зажигания вынут.
- Если вы не закрепили колеса, убедитесь, что между трактором и машиной нет людей.
- Всегда используйте только фирменные запасные части.
- Никогда не используйте для смазки подшипников пневматический разбрызгиватель смазки.

Безопасность при смазке и использовании масла



Масла и смазочные материалы содержат присадки и при определенных обстоятельствах могут оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому при использовании масел и смазочных материалов необходимо соблюдать следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с этими материалами. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.

ВНИМАНИЕ!

- Использованное масло необходимо собрать и отправить на предприятие по уничтожению отходов: там масло будет утилизировано в соответствии с действующими правилами.
- При повреждении кожного покрова, вызванном применением масла или смазочных материалов, обратитесь к врачу.

Общие указания

Здесь приводятся общие указания по техническому обслуживанию. Отдельные виды работ по техническому обслуживанию будут описаны ниже. При проведении всех работ по техническому обслуживанию машина должна находиться в безопасном транспортном положении. Если для технического обслуживания требуется привести машину в рабочее положение, следуйте соответствующим указаниям.

ЗАМЕЧАНИЕ Работы с нагнетаемой смазкой

Для смазки требуется один-два хода поршня пневматического нагнетателя. Если уже при первом ходе поршня вы заметили его сопротивление, не стоит закачивать в подшипники дополнительную смазку. Избыточное количество смазки приведет к нарушению контакта между подшипниками. При нарушении контакта в подшипники может попасть пыль и грязь, что способно привести к слишком раннему их износу.

Основные требования

В данной таблице кратко перечислены важнейшие виды работ по техническому обслуживанию.

Вид работы	Способ выполнения
Смазка с помощью масленки	Нанесите масло с помощью масленки на поверхность скольжения или цепь
Смазка пневматическим нагнетателем	Если не указано иное, достаточно одного-двух ходов поршня пневматического нагнетателя
Замена масла	Используйте только смазочные материалы авторитетных производителей. Применение масла, бывшего в употреблении, запрещено, так как это может нанести вред здоровью
Замена деталей	Замените соответствующую деталь, руководствуясь указаниями, приведенными в главе "Техническое обслуживание"
Проверка	Проверка может быть связана с заменой соответствующих деталей
Соблюдение периодичности технического обслуживания	Все указания по техническому обслуживанию приводятся с расчетом на средние условия эксплуатации машины. При высоких нагрузках (например, работа на машинных станциях) техническое обслуживание следует осуществлять с более частой периодичностью, чем рекомендованная. Если эксплуатация машины проводится в условиях высокой запыленности, техническое обслуживание, аналогично, следует осуществлять с более частой периодичностью

Техническое обслуживание

Периодичность технического обслуживания

		После первых 2-х часов работы	Ежедневно	Еженедельно	После 10 часов работы	После 20 часов работы	Ежемесячно	Раз в сезон	По необходимости	Замена масла	Смазка с помощью масленки	Смазка пневматическим нагнетателем	Проверки	Регулировка	Затяжка	Замена деталей	Стр.
Общие операции	Гидравлические шланги, раз в 3 года												•			•	16
	Подшипники/карданный шарнир		•									•					70
	Режущий диск	•											•		•		79
			•										•		•		79
	Ножи	•											•		•		79
			•										•		•		79
	Конус		•										•		•		80
							•						•				81
Транс-миссия	Главная трансмиссия				•					•							77
							•						•				77
								•		•							77
	Коническая шестерня				•					•							78
							•						•				78
								•		•							78
	Режущий брус				•					•							75
			•										•				74
								•		•							75
	Кондиционер	•											•		•		83
						•						•					73
	Натяжной рычаг					•						•					73
	Вал отбора мощности		•									•	•				69
	Муфта фрикциона							•					•				83
	Фрикционные диски								•							•	87
Другое	Профильный трубопровод				•	•						•					69
	Подвижные механические соединения								•		•	•					



Соблюдение техники безопасности при проведении работ по техническому обслуживанию

При проведении любых работ на машине необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ на машине должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности отключен.
- Ручной тормоз включен.

Всегда используйте только фирменные запасные части

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности. Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.

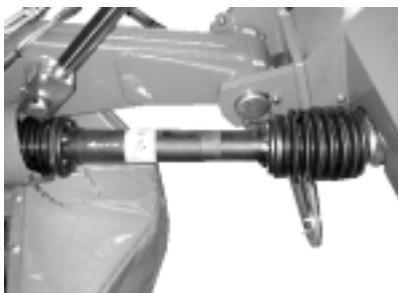
Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений

Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Демонтаж или игнорирование защитных ограждений способны привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Проверка вала отбора мощности

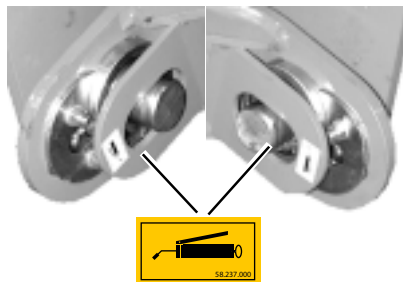


Соблюдайте указания по техническому обслуживанию, которые прилагаются производителем к валу отбора мощности.

Смазка

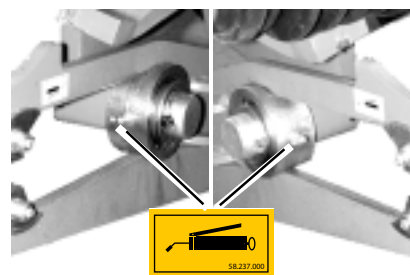
Консистентная смазка

Нижнее соединительное звено



Смазка передних подшипников нижних соединительных звеньев осуществляется следующим образом:

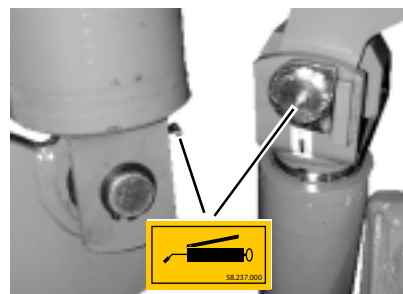
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100



Смазка задних подшипников нижних соединительных звеньев осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

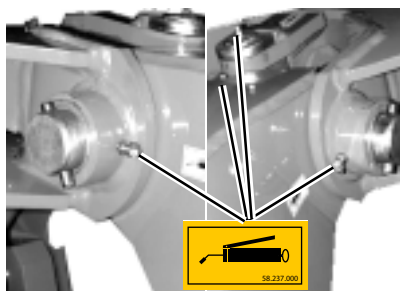
Подъемный цилиндр



Смазка подшипников подъемного цилиндра осуществляется следующим образом:

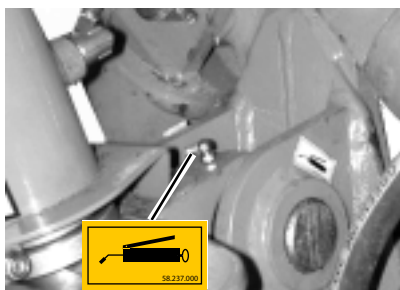
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

Верхнее соединительное звено



Смазка передних подшипников верхних соединительных звеньев осуществляется следующим образом:

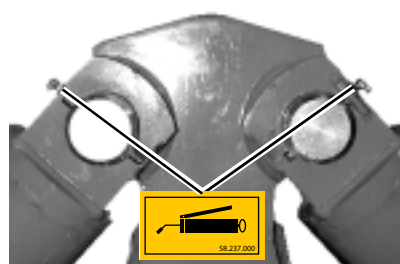
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100



Смазка задних подшипников верхних соединительных звеньев осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

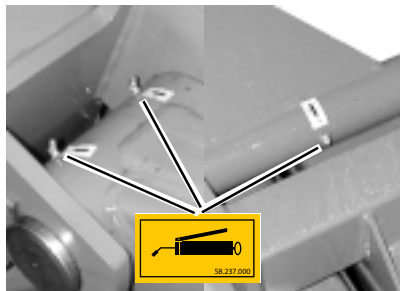
Подшипники соединительных звеньев



Смазка верхних подшипников верхних соединительных звеньев осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

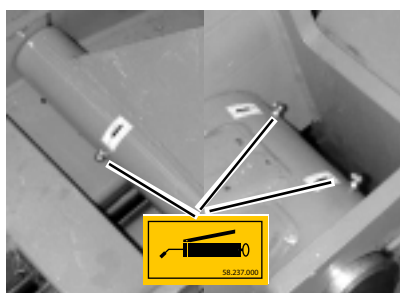
Правый рычаг



Смазка правого рычага режущего устройства осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

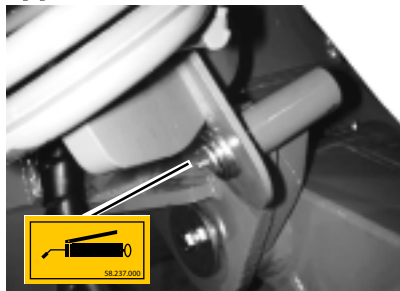
Левый рычаг



Смазка левого рычага режущего устройства осуществляется следующим образом:

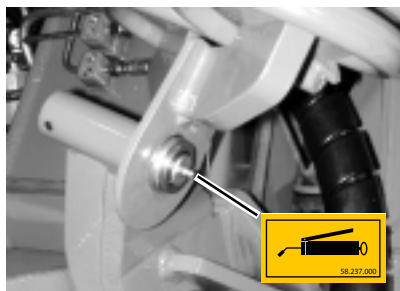
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

Нижний подшипник пружинной подвески



Смазка нижнего подшипника левой пружины осуществляется следующим образом:

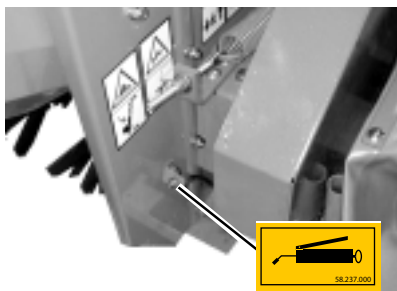
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100



Смазка нижнего подшипника правой пружины осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

Подшипник кондиционера



Смазка подшипников по обеим сторонам кондиционера осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

ВНИМАНИЕ! Смазка выполняется на обоих режущих устройствах.

Натяжной рычаг кондиционера



Смазка подшипника натяжного рычага осуществляется следующим образом:

- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68
- »Смазочные материалы« Стр. 100

ВНИМАНИЕ! Смазка выполняется на обоих режущих устройствах.

Режущий брус



Соблюдайте осторожность при осуществлении смазочных работ

Производя смазочные работы, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

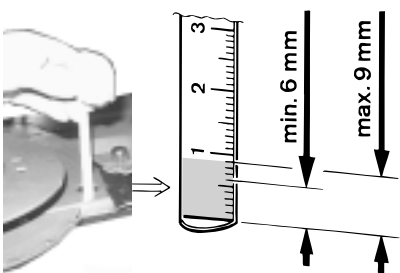
Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Контроль уровня масла



Проверка уровня масла в механизме режущего бруса осуществляется следующим образом:

- > Установите машину на горизонтальную поверхность.
- > Опустите режущий брус на землю.
- > Проверьте положение режущего бруса по ватерпасу, при необходимости скорректируйте его при помощи деревянного клина.

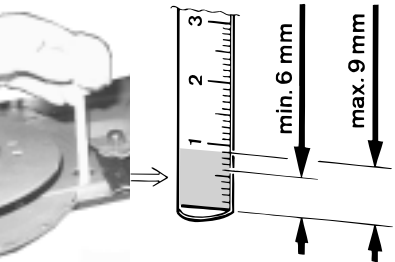
- > Найдите масляную заглушку на левой стороне режущего бруса и удалите ее.

- Если масло теплое: Подождите ок. 3 минут
- Если масло холодное: Подождите ок. 15 минут.

- > Проверьте уровень масла, как показано на рисунке, и при необходимости добавьте масла.

→ »Смазочные материалы« Стр. 100

Замена масла



Замена масла в механизме режущего бруса осуществляется следующим образом:

- > Установите машину на горизонтальную поверхность.
- > Опустите режущий брус на землю.
- > Проверьте положение режущего бруса (рекомендуется, чтобы режущий брус был немного наклонен влево). При необходимости скорректируйте положение режущего бруса при помощи деревянного клина.
- > Найдите заглушку маслоспускного отверстия на левой стороне режущего бруса и снимите ее.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток масла.
- > Установите заглушку маслоспускного отверстия на место и плотно закрепите ее на режущем брус.

- > Снимите заглушку маслозаправочного отверстия и проверьте уровень масла.

- > Залейте в отверстие новое масло до уровня, показанного на рисунке.

- Количество масла: 4,1 литра.

→ »Смазочные материалы« Стр. 100

- > Установите и закрепите заглушку для контроля уровня масла.

Трансмиссия



Соблюдайте осторожность при замене масла

Производя замену масла, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные предельно допустимые границы.

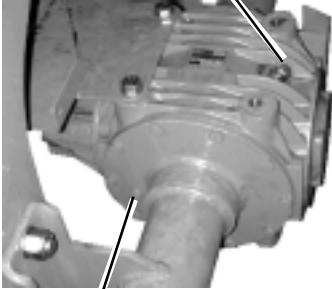
Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Главная трансмиссия

Контроль уровня масла

Заглушка маслозаправочного отверстия



Заглушка для контроля уровня масла

Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

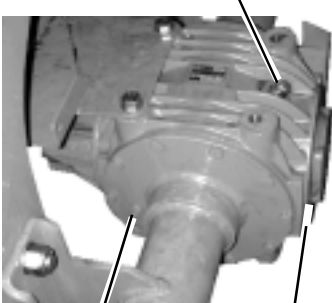
- > Снимите заглушку для контроля уровня масла.
- > Проверьте достаточность уровня масла.
- > Чтобы добавить масла, снимите заглушку маслозаправочного отверстия.
- > Долейте масло до нужного уровня.
- > Установите и закрепите заглушку для контроля уровня масла и заглушку маслозаправочного отверстия.

→ »Смазочные материалы« Стр. 100

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68

Замена масла

Заглушка маслозаправочного отверстия



Заглушка для контроля уровня масла

Заглушка маслоспускного отверстия

При замене масла следуйте указаниям:

- > Используя подходящий инструмент, удалите заглушку маслоспускного отверстия.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла.
- > Установите заглушку маслоспускного отверстия на место и плотно закрепите ее на коробке передач
- > Снимите заглушку маслоспускного отверстия.
- > Снимите с коробки передач заглушку для контроля уровня масла.
- > Заполните отверстие новым маслом до контрольного уровня.
 - Количество масла при замене: 3 литра.
- > Установите и закрепите заглушку для контроля уровня масла и заглушку маслозаправочного отверстия.

Коническая шестерня - режущее устройство Контроль уровня масла



Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

- > Снимите заглушку для контроля уровня масла.
- > Проверьте достаточность уровня масла.
- > Снимите заглушку маслоспускного отверстия.
- > Долейте масло до нужного уровня.
- > Установите заглушку для контроля уровня масла и заглушку маслозаправочного отверстия на место и плотно закрепите ее на трансмиссии.

→ »Смазочные материалы« Стр. 100

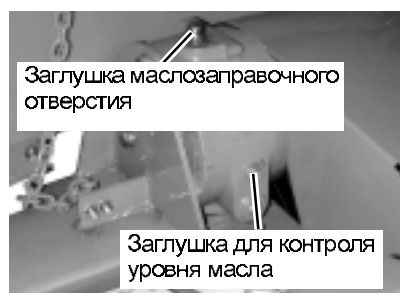
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68

Замена масла



При замене масла следуйте указаниям:

- > Используя подходящий инструмент, удалите заглушку маслоспускного отверстия.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла.
- > Установите заглушку маслоспускного отверстия на место и плотно закрепите ее на трансмиссии.



- > Снимите заглушку для контроля уровня масла / заглушку маслозаправочного отверстия с коробки передач.
- > Заполните отверстие новым маслом до контрольного уровня.
 - Количество масла при замене: 3 литра.
- > Установите и закрепите заглушку для контроля уровня масла и заглушку маслозаправочного отверстия.

→ »Смазочные материалы« Стр. 100

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 68

Технический осмотр - проверка

Ножи

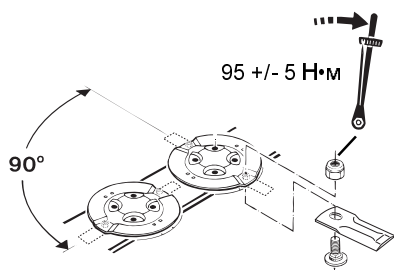


Регулярно проверяйте состояние ножей косилки

Следует регулярно проверять состояние ножей машины. Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей. Вибрация может вызвать повреждение машины.

Регулярно проверяйте конусы на предмет загрязнения

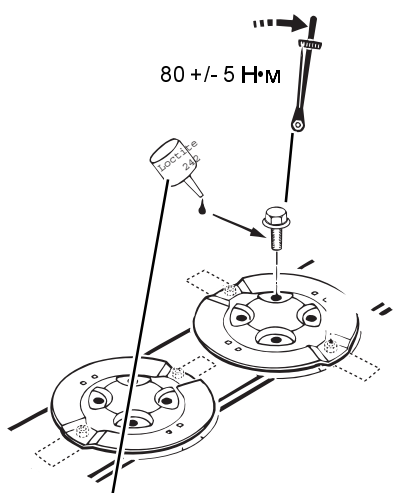
Следует регулярно проверять состояние конусов машины. Загрязнение конусов может стать причиной разбалансировки вращающихся деталей. Вибрация может вызвать повреждение машины.



Проверка состояния ножей осуществляется следующим образом:

- > Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.
- > Вручную поверните режущие диски так, чтобы поврежденный нож оказался в положении, указанном на рисунке.
- > Осмотрите болт и нож на предмет износа.
- > Используя подходящий инструмент, затяните болт с моментом 95 Н·м.
- > Закройте защитное ограждение, предохраняющее режущий брус машины.

Режущий диск



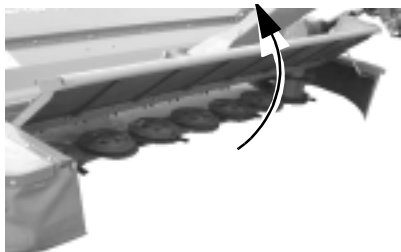
Герметик Loctide 242

Проверка состояния режущих дисков осуществляется следующим образом:

- > Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.
- > Осмотрите режущий диск на предмет деформации и трещин.
- > Используя подходящий инструмент, закрутите режущий диск с моментом 80 Н·м.
- > Закройте защитное ограждение, предохраняющее режущий брус машины.

Конусы

Ежедневная очистка



Необходимо ежедневно очищать конусы режущего бруса.

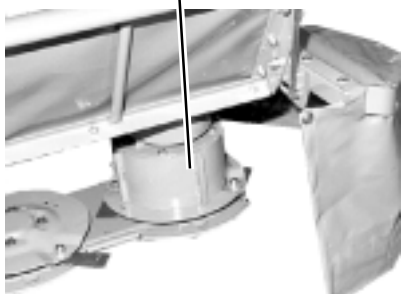
Очистка конусов осуществляется следующим образом:

- > Поднимите защитное ограждение машины, как показано на рисунке.

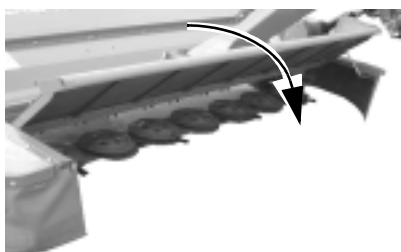


Регулярно производите очистку конусов

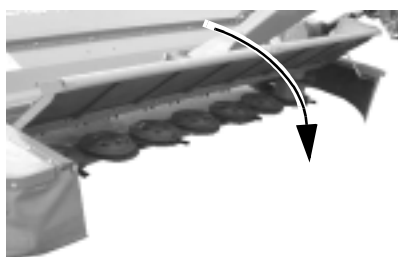
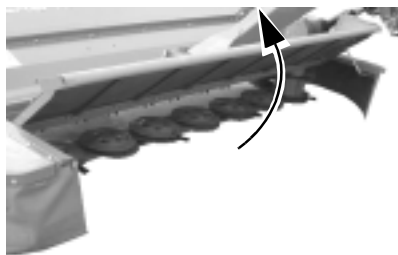
- > Очистите от грязи конусы по обеим сторонам машины.



- > Закройте защитное ограждение машины.



Ежемесячная очистка

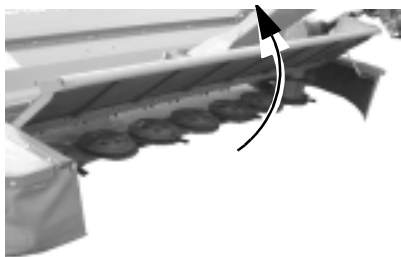


Раз в месяц необходимо проводить очистку конусов машины изнутри.

Внутренняя очистка конусов машины осуществляется следующим образом:

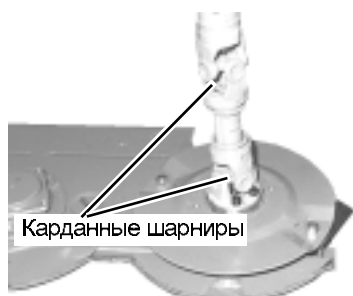
- > Поднимите защитное ограждение машины, как показано на рисунке.
- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.
 - Правое режущее устройство: защитное ограждение на левой стороне режущего бруса.
 - Левое режущее устройство: защитное ограждение на правой стороне режущего бруса.
- > Снимите защитный колпачок.
- > Очистите конус от грязи изнутри.
- > Установите защитный колпачок на место.
- > Установите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.
- > Снимите защитный колпачок с противоположной стороны трансмиссии.
- > Очистите конус от грязи изнутри.
- > Установите защитный колпачок на место.
- > Закройте защитное ограждение машины

Карданные шарниры

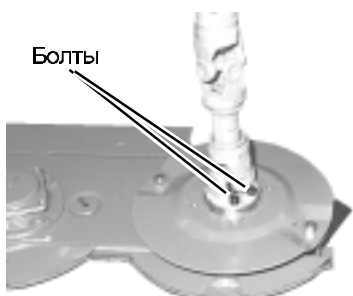


Проверка состояния карданных шарниров между трансмиссией и режущим брусом осуществляется следующим образом:

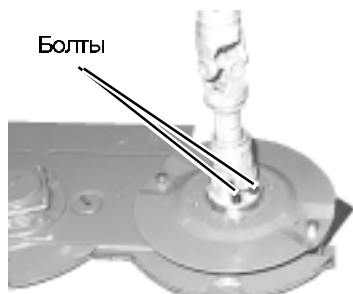
- > Поднимите защитное ограждение машины, как показано на рисунке.



- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее вал отбора мощности между трансмиссией и режущим брусом.
- > Осмотрите оба карданных шарнира на предмет износа.



- > Осмотрите болты на предмет дефектов и проверьте плотность затяжки.
- > Замените неисправные болты.
- > Используйте герметик Loctide 242 для предохранения болтов от саморазвинчивания.
- > Закрепите и затяните болты.
- > »Момент затяжки« Стр. 100



Если обнаружены недостаточно плотно затянутые болты, поступайте следующим образом:

- > Удалите и прочистите болты.
- > Используйте герметик Loctide 242 для предохранения болтов от саморазвинчивания.
- > Закрепите и затяните болты.
- »Момент затяжки« Стр. 100
- > Установите защитное ограждение.

Y-образные пальцы на роторе кондиционера



Проверка состояния Y-образных пальцев осуществляется следующим образом:

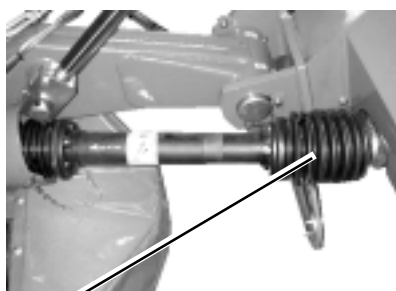
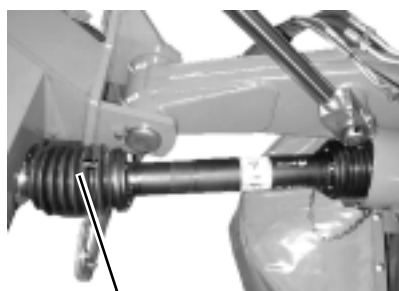
- > Осмотрите пальцы кондиционера и проверьте, насколько плотно они закреплены.
- > Используя подходящий инструмент, подтяните болт.

- ВНИМАНИЕ!**
- Y-образные пальцы и резиновые демпферы должны быть подвижными, а не жестко фиксированными.
 - Гнутые Y-образные пальцы подлежат замене.
 - Изношенные и затвердевшие резиновые демпферы подлежат замене.

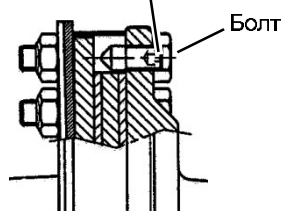
Муфта фрикциона

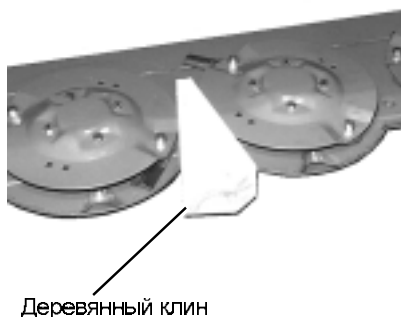
Операция выполняется только после длительного простоя

Аэрация муфты фрикциона осуществляется следующим образом:



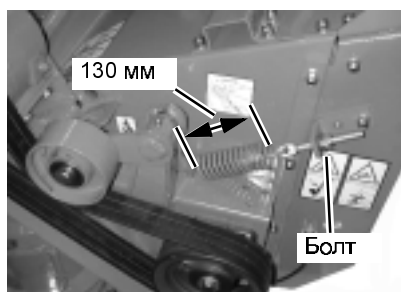
Используя подходящий инструмент, затяните болты на муфте фрикциона, как показано на рисунке.





- > Зафиксируйте режущий брус, поместив между двумя режущими дисками деревянный клин.
- > Заведите трактор и включите вал отбора мощности.
- > Пусть некоторое время муфта вращается свободно, пока не станет теплой наощупь.
- > Отключите вал отбора мощности и остановите трактор.
- > Вновь ослабьте все болты на муфте.
- > Установите на место защитное ограждение муфты фрикциона.
- > Удалите деревянный клин, который использовался для фиксации режущего бруса.

Трансмиссия - ротор



Необходимо регулярно проверять состояние клиновидных ремней кондиционера.

Проверка состояния клиновидного ремня трансмиссии кондиционера осуществляется следующим образом:

- > С помощью рулетки или другого мерного приспособления измерьте длину пружины, как показано на рисунке.
- > Натяните пружину с помощью болта до значения, показанного на рисунке.

ВНИМАНИЕ! Если машина вводится в эксплуатацию впервые или используются новые клиновые ремни, проверку необходимо выполнить через несколько часов после запуска.

Предохранитель блока управления

Предохранитель (на 1 Ампер)



Проверка состояния предохранителя блока управления осуществляется следующим образом:

- > Отключите электрические соединения между трактором и машиной.
- > Используя подходящий инструмент, снимите правую боковую пластину блока управления.
 - Предохранитель устанавливается в соответствии со схемой соединений.
- > Проверьте предохранитель.
- > Установите на место правую боковую пластину блока управления.
- > Подключите электрические соединения трактора с машиной.

Замена деталей



Техника безопасности при техническом обслуживании трансмиссии

При проведении любых работ с трансмиссией необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности отключен.

Ножи

Регулярно проверяйте состояние ножей

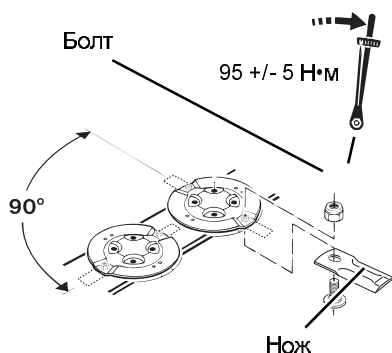
Следует регулярно проверять состояние ножей машины.

Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей.

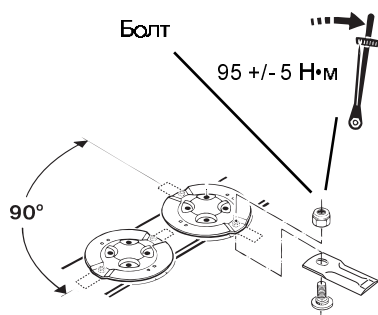
Вибрация может вызвать повреждение машины.

Замена ножей осуществляется следующим образом:

- > Откройте защитное ограждение, предохраняющее режущий брус машины.
- > Вручную поверните режущие диски так, чтобы поврежденный нож оказался в положении, указанном на рисунке.
- > Используя подходящий инструмент, отвинтите болт.
- > Замените нож, установите болт на место
- > Затяните болт динамометрическим ключом, установите указанный на рисунке момент затяжки.
- > Закройте защитное ограждение, предохраняющее режущий брус машины.

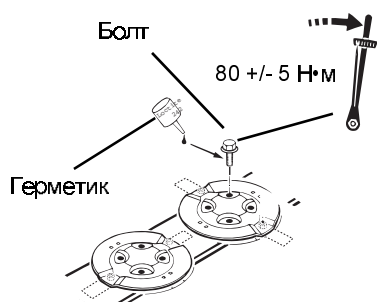


Режущий диск



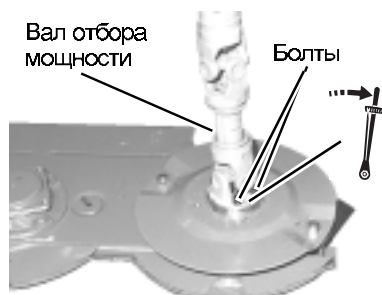
Замена режущих дисков осуществляется следующим образом:

- > Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.
- > Используя подходящий инструмент, отвинтите режущий диск.
- > Снимите с режущего диска болт и нож.
- > Установите нож и болт на новый режущий диск.
- > Затяните болт динамометрическим ключом, установите указанный на рисунке момент затяжки.



- > Установите режущий диск на режущий брус.
- > Затяните болты динамометрическим ключом, установите указанный на рисунке момент затяжки.
- > Закройте защитное ограждение, предохраняющее режущий брус машины.

Карданные шарниры



Замена карданных шарниров осуществляется следующим образом:

- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее вал отбора мощности между трансмиссией и режущим брусом.
- > Открутите болты и замените вал отбора мощности.
- > Очистите болты
- > Используйте герметик Loctide 242 для предохранения болтов от саморазвинчивания.
- > Установите и затяните болты динамометрическим гаечным ключом.
- »Момент затяжки« Стр. 100
- > Установите защитное ограждение.

Y-образные пальцы на роторе кондиционера



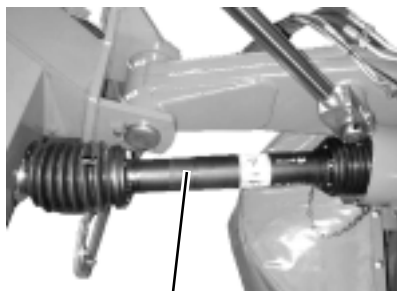
Замена Y-образных пальцев осуществляется следующим образом:

- > Используя подходящий инструмент, снимите гайку с болта.
- > Снимите болт и замените поврежденный/-ые Y-образный/-ые палец/пальцы.
- > Осмотрите резиновый демпфер на предмет повреждений и износа, при необходимости замените демпфер.
- > Установите Y-образные пальцы и болт на место.
- > Подтяните болт.

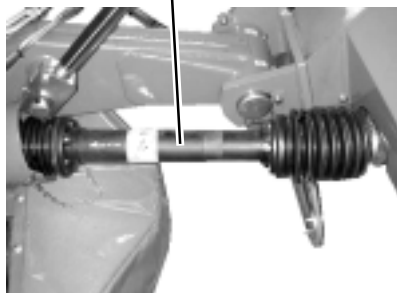
ВНИМАНИЕ!

- Y-образные пальцы и резиновые демпферы должны быть подвижными, а не жестко фиксированными.
- Гнутые Y-образные пальцы подлежат замене.
- Изношенные и затвердевшие резиновые демпферы подлежат замене.

Фрикционные диски



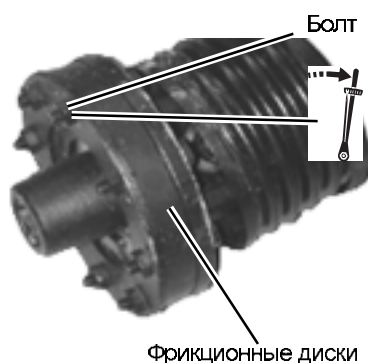
Вал отбора мощности



Если момент затяжки муфты представляется слишком слабым, необходимо произвести замену фрикционных дисков.

При замене фрикционных дисков следуйте указаниям:

- > Отключите от машины вал отбора мощности № 1.

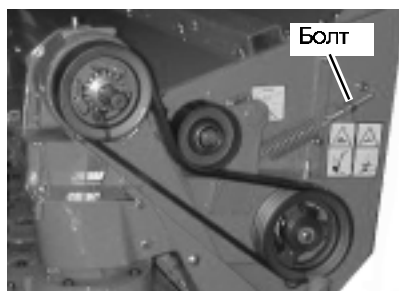


- > Используя подходящий инструмент, снимите все 8 болтов муфты.
- > Снимите муфту фрикциона и замените фрикционные диски.
- > Соберите муфту фрикциона и установите полный комплект болтов (8 штук).
- > Затяните болты динамометрическим ключом.
- > Снимите и замените фрикционные диски на вале отбора мощности № 2 аналогично вышеописанной процедуре для вала № 1.

→ »Момент затяжки« Стр. 100

- > Установите оба вала отбора мощности обратно на машину.

Трансмиссия - ротор

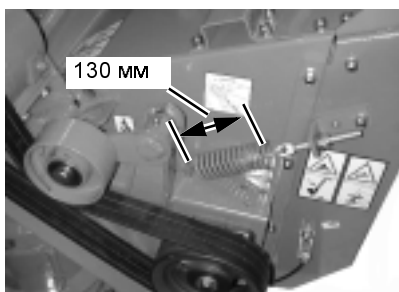


При замене клиновидных ремней следуйте указаниям:

- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию.
- > Полностью ослабьте болты пружины.



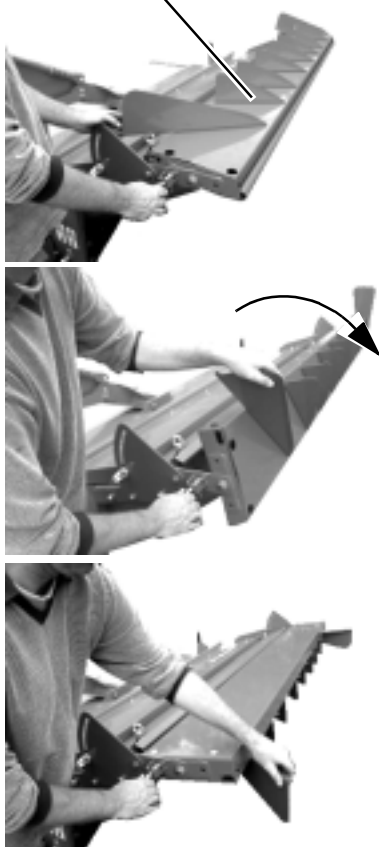
- > Снимите клиновые ремни.
- > Установите новые клиновые ремни.



- > Натяните пружину до значения, показанного на рисунке.
- > Установите защитное ограждение.

Расстилочное устройство

Расстилочное устройство



Машина может быть оборудована поворачивающимся на 180 градусов расстилочным устройством, которое обеспечивает идеальное широкополосное распределение растительной массы.

Расстилочное устройство может обслуживаться одним оператором; для переключения с режима валкования в режим широкополосного распределения устройство достаточно повернуть на 180 градусов.

Подъемные салазки

Подъемные салазки



При необходимости увеличения высоты стерни, машину можно оборудовать подъемными салазками.

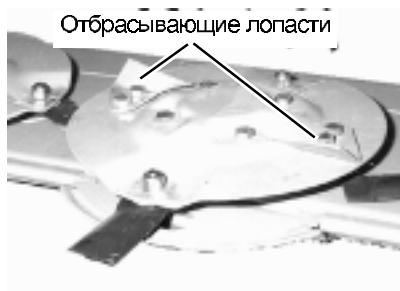
Поставляются салазки следующей высоты:

- 40 мм
- 60 мм

Использование подъемных салазок рекомендуется на полях с большим количеством камней, кротовин или неровностей.

Дополнительное оборудование

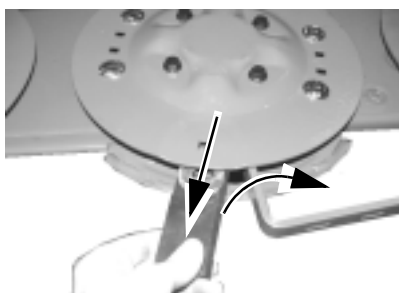
Отбрасывающие лопасти



Если вследствие засорения режущих дисков травой яровые культуры скашиваются неравномерно, рекомендуется установить отбрасывающие лопасти, которые помогут вам решить эту проблему.

ВНИМАНИЕ! Отбрасывающие лопасти специально разработаны для режущих дисков правого и левого вращения.

Быстрая замена ножей



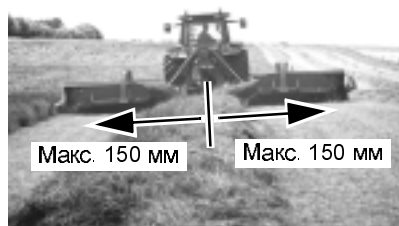
Машину можно оборудовать устройством для быстрой смены ножей, которое позволяет всего за несколько секунд осуществить замену или поворот ножа при помощи простого инструмента.

Комплект осветительных приборов



Машину также можно оборудовать комплектом осветительных приборов и отражателей.

Боковое перемещение режущих устройств

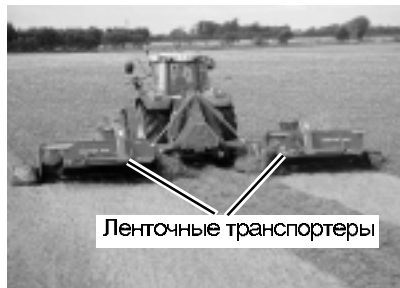


Машину можно оборудовать системой бокового перемещения режущих устройств. Максимальное расстояние перемещения составляет 150 мм от центра.

Данное оборудование рекомендуется использовать при работе на особо холмистом и бугристом грунте.

Дополнительное оборудование

Ленточные транспортеры



Машина может быть оборудована ленточными транспортерами, предназначенными для укладки скошенной растительной массы в валки.

Фронтальный погрузчик фронтального режущего устройства



В дополнение к базовой комплектации машины можно приобрести фронтальный погрузчик. Это позволит использовать машину в сочетании с фронтальным режущим устройством 3532F.

Электрооборудование и гидравлическая система

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Электрическая система	Не работает	Проверьте предохранитель блока управления Проверьте наличие на тракторе электропитания 12 В	84
Гидравлическая система	Гидравлические функции машины не выполняются	Проверьте, все ли гидравлические шланги правильно присоединены к точкам отбора гидравлического масла Проверьте, включена ли подача гидравлической жидкости от трактора	27
	Гидравлическая система машины работает слишком медленно	От трактора поступает недостаточно масла	31
	Гидравлическая жидкость перегревается либо протекает	Машина должна быть настроена на закрытую систему гидравлического управления	33

Режущий брус

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Во время работы машина отклоняется назад	Режущий брус слишком сильно давит на грунт	Установите балансирующие пружины	29
Неровная стерня	Слишком низкая скорость скашивания	Увеличьте скорость скашивания	22
	Слишком низкая частота вращения вала отбора мощности трактора	Проверьте частоту вращения	22
	Какие-то ножи затупились или отсутствуют	Поверните или замените ножи	79
	Балансирующие пружины затянуты слишком туго	Установите балансирующие пружины	29

Неисправности и их устранение

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
*Неравномерная стерня	Наклон режущего бруса не подходит для скашивания данного типа культур	Установите верхний гидравлический рычаг таким образом, чтобы наклон режущего бруса изменился в нужную сторону	50
	Режущий брус оснащен подъемными салазками	Снимите подъемные салазки	89
	На режущих дисках скапливается растительная масса	Увеличьте скорость скашивания	90
		Установите на режущие диски отбрасывающие лопасти	
		Установите частоту вращения 900 об/мин	45
	Слишком низкая скорость движения	Увеличьте скорость движения	22
Травяная масса проскальзывает под ротором	На режущих дисках не установлены отбрасывающие лопасти	Установите отбрасывающие лопасти	90
	Отбрасывающие лопасти изношены	Замените отбрасывающие лопасти	
Недостаточно интенсивное плющение стеблей (кондиционирование)	Слишком большое расстояние между пластиной кондиционера и ротором	Переместите пластину кондиционера ближе к ротору	44
	У-образные пальцы ротора изношены	Замените У-образные пальцы	83
Режущий брус слишком сильно перегревается	Избыточное количество масла в режущем брус	Проверьте уровень масла в механизме режущего бруса	74
	Используется масло несоответствующего типа	Смените масло	100

Основная конструкция

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
При работе на холмистом грунте машина неустойчива	Произошла разбалансировка машины	Проверьте цепи стабилизатора на подъемных рычагах трактора	28
Возникают трудности при скашивании растительной массы на кромке поля - особенно на неровной почве	На почвах с неровным рельефом машина отклоняется в сторону	Установите оборудование для бокового перемещения режущих устройств	91

Вал отбора мощности

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Муфта фрикциона на валу отбора мощности слишком сильно перегревается	Слишком низкая частота вращения вала отбора мощности	Убедитесь, что частота вращения вала отбора мощности трактора составляет 1000 об/мин.	22
	Фрикционные диски муфты изношены	Замените фрикционные диски на муфте	87
Возникают сложности при регулировке длины вала отбора мощности между трактором и машиной	Засорен профильный трубопровод вала отбора мощности	Снимите, прочистите и смажьте вал отбора мощности	69

* Неровная стерня особенно часто получается при скашивании невысоких плотных яровых культур в неблагоприятных погодных условиях.

Прежде всего необходимо убедиться в том, что ножи режущих дисков остро заточены.

Подберите нужный угол наклона машины.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы вал отбора мощности не осел при изменении длины верхнего гидравлического рычага.

Условия гарантии

Гарантийный период на наш продукт составляет 12 месяцев с даты приобретения. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые части.

Для предъявления гарантийных требований необходима гарантийная рекламация к фирме Kverneland. Рекламацию заполняет местный дилер Kverneland того региона, в котором приобреталась машина или оборудование к ней.

Отказ от ответственности за сопутствующий ущерб

Мы не несем ответственности за повреждение иных объектов собственности владельца, вызванные эксплуатацией машины/оборудования. Сюда также относятся повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией машины/оборудования.

Поэтому перед началом работы рекомендуем вам тщательно ознакомиться с содержанием данной Инструкции по эксплуатации и всегда (перед и во время эксплуатации) проверять исправность машины/дополнительного оборудования.

Изнаненную машину необходимо соответствующим образом утилизировать:

Металлические детали

Отправьте подлежащие обработке детали на перерабатывающий завод, имеющий разрешение на осуществление данного вида деятельности . Крупные детали следует передать в лицензированный утилизационный центр, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Резиновые детали

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Пластмасса

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Гидравлическая жидкость

Необходимо полностью удалить из машины всю гидравлическую жидкость.

Собранную жидкость необходимо отправить на предприятие по уничтожению отходов, где она будет переработана в соответствии с действующими правилами.

Компоненты электроники

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

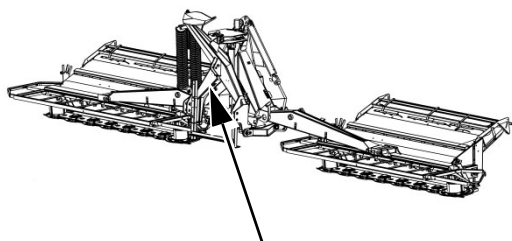
Декларация о соответствии стандартам ЕС

Директива ЕС. 98/37/
ЕС

Мы:

Kverneland Group Kerteminde AS
Taarupstrandvej 25
DK - 5300 Kerteminde - Denmark

заявляем, что несем всю ответственность за то, что продукт:



CE-маркировка и заводская табличка

**Навесная косилка-плющилка 5090 и
соответствующее оборудование**

отвечает требованиям Директивы по машинному оборудованию 98/37/ЕЕС.

Для соблюдения соответствующих требований по технике безопасности, содержащихся в Директиве ЕС, выполняются следующие стандарты:

- EN 292-1;2 (11/1991);
- EN 294 (06/1992)

Kverneland Group Kerteminde AS
Kerteminde - Denmark 01.03.2006

A handwritten signature in black ink, consisting of the letters 'NE' followed by a large, stylized loop and a horizontal stroke.

Нильс Эрик Андерсен
Исполнительный директор

This image shows a full page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook paper or a document template. There are no margins, text, or other markings present.

Технические характеристики

Переводная таблица

Основная информация:	Единицы СИ	Единицы перерасчета:
Длина	1 м	39,4 дюйма = 3,3 фута = 1,1 ярда = 0,00062 мили (США)
Площадь	1 м ²	1,2 ярда ² = 10,8 фута ² = 0,00025 акра = 0,0001 га
Объем	1 дм ³ (1 л)	61 дюйма ³ = 0,035 фута ³ = 0,22 галлона (Брит.) = 0,26 галлона (США)
Скорость	1 м/с	3,6 км/ч = 2,24 миль/ч = 3,28 футов/с
Сила	1 Н	0,10 килограмм-сила = 0,22 фунт-сила
Мощность	1 кВт	1,36 л.с. = 102 килограмм силы/с
Масса	1 кг	2,2 фунта = 0,0197 центнера = 35 унций
Момент силы (крутящий момент)	1 Н·м	0,102 килограмм силы·метр = 8,8 фунт силы·дюйм = 0,74 фунт силы·фут
Давление	1 бар	0,01 атм. (килограмм силы/см ²) = 0,14 psi (фунт на кв. дюйм)
Частота вращения	min ⁻¹ = об/мин	

Смазочные материалы

Фирма	Трансмиссионные масла для бруса / трансмиссии (3000 об/мин)	Трансмиссионные масла для конических шестерен и т.п. (540 - 1000 об/мин)	Масленки	Цепи
BP	Energear SHX-M 75W-90	Energear Hypo 80W-90	Energear L 21 M	Autran MT 75
CASTROL	EP 80W	EPX 80W/90	Castrol Molymax	Castrol Grippa 355
STATOIL	Gearway G4 80W-90	Gearway G4 80W-90	CreaseWay CaH 81	Chain saw Oil
Q8	T35 80W	T 55 80 W/90	Rembrandt Moly S 2	Rembrandt Moly S 2
MOBIL OIL	Mobilube HD GX-A 80W W	Mobilube 80W-90	Mobilgrease EAL 1	Mobil Vactra No. 1
SHELL	Spirax GX 80 W	Spirax MB 90	Retinax HD 2 Retinax HD X2	Kuggfett Tonna S220
TEXACO	Geartex EP-A 80W	Geartex EP-A 80W-90	Multifak t EP 2 Molytex EP 2	Multifak t EP 2 Molytex EP 2
OK	Gearoil GL 5 80 W	OK Gearoil GL 5 80 W-90	Compound 2	OK Compound 2

Момент затяжки

Момент затяжки для болтов класса прочности 8.8 (черных и/или оцинкованных, несмазанных), когда они заворачиваются на гладкой поверхности либо с обычной прижимной шайбой									
Резьба, мм	5	6	8	10	12	14	16	20	22
Н·м	5	10	26	52	90	144	225	436	594

Вышеприведенные таблицы следует использовать только в том случае, если в Инструкции не указано иное.

Частота вращения вала отбора мощности 11

А

Гарантия	96
Директива ЕС. 98/37/ЕС	98
Гидравлическое соединение	32
Гидравлика	16
Для записей	99
Для кого предназначена данная инструкция по эксплуатации	4
Дополнительное оборудование	89
Дополнительные требования техники безопасности	
Пояснения к символам	8
Выезд на проезжую часть	38

С

Запасные части	16
Эксплуатация	
Электрогидравлическое управление	41

І

Очистка	59
Перед установкой	24
Переводная таблица	100
Первый запуск машины	34
Неисправности и их устранение	93
Общий вид машины	20
Подготовка машины к работе	24
Момент затяжки	100
Отсоединение машины	61

N

Смазочные материалы	100
---------------------	-----

О

Требования к трактору	23
Хранение	65
Технические характеристики	21, 100
Техническое обслуживание	
Регулировка	79
Замена деталей	85
Периодичность технического обслуживания	68
Смазка	70
Утилизация	
Резиновые детали	97
Гидравлическая жидкость	97
Компоненты электроники	97
Металлические детали	97
Пластмасса	97